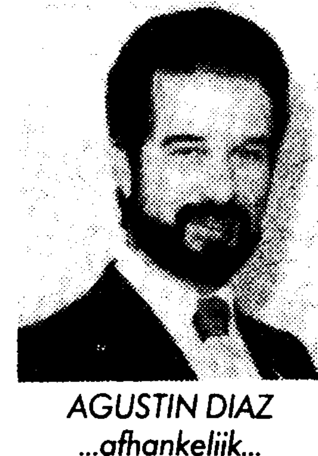
Prékè

Volgens D. Little ligt de kern van de problemen bij "Do Little"

Amigoe



AGUSTIN DIAZ
...afhankelijk...

VANDAAG

102E JAARGANG — NO.: 194

ZATERDAG 24 AUGUSTUS 1985

Nieuws in vogelvlucht

PRETORIA — Zuid Afrika's president Botha sluit snelle hervormingen van het apartheidssysteem uit. Hij zei niet in paniek te raken door elementen die «uit opportunistische overwegingen handelen». De politie arresteerde gisteren 18 activisten van het Verenigd front tegen de apartheid. Bij schieten van de politie op zwarte betogers zijn 6 doden en 20 gewonden gevallen. Ds Boesak heeft opgeroepen tot een massale demonstratieve tocht woensdag om de vrijlating te eisen van ANC- leider Mandela. Zijn vrijlating is een essentiele voorwaarde voor een zinvolle oplossing. Mandela's uitspraak tegen de New York Times dat geweld het enige alternatief is geworden heeft aan regeringszijde in ZA de opvatting versterkt dat men hem niet voorwaardelijk vrij kan laten, omdat hij uit is op geweld. In Soweto werden weer 700 kinderen opgepakt omdat zij niet op school waren; sommigen waren 7 jaar.

*****

MOSKOU — Bij een aardbeving in het grensgebied tussen de SU en China bij Tasjkent vrijdagmiddag zijn 55 doden gevallen. Hij had een kracht van 7,5 op de Richterschaal.

*****

BEIRUT — De strijd in Beirut is geluwd nadat het staakt het vuren met vertragingen van kracht was geworden. In 12 dagen strijd zijn 320 doden en 1.100 gewonden gevallen tussen christelijke en Islamitische milities. In de uren voor het staakt het vuren een feit werd vielen er nog 20 doden en 130 gewonden.

*****

CAPE CANAVERAL — De lancering van het VS- ruimteveer Discovery welke voor **vandaag op het programma stond is een dag uitgesteld wegens slecht weer.** Zijn belangrijkste opdracht tijdens de 8 dagen durende tocht is 3 nieuwe kunstmanen te lanceren en er één te repareren. Het reparatiekarwei van de Leasat Syncom IV-3 is een spectaculaire opdracht. Deze werd in april gelanceerd en had toen op eigen kracht naar een hogere baan moeten klimmen, maar dat is niet gebeurd. Hij verzorgt de verbindingen voor de VS- marine. De klus is niet van gevaar ontbloot.

****

AMSTERDAM — De dollar is vrijdag uiteindelijk minimaal vooruitgegaan tov donderdag. In Amsterdam sloot hij de werkweek af op 3,0950 gulden tegen 3,0890 donderdagmiddag. Het goud zakte navenant.

*****

MADRID — Spanjes Buitenland-minister Fernandez Ordonez kan zich niet voorstellen dat Spanje uit de NAVO treedt. De veiligheidspositie is verbeterd sinds het lid van de Navo werd, zei hij. Hij voorziet ernstige problemen als Spanje uittreedt.

*****

WASHINGTON — De VS houden de beschuldiging vol van het «merken» door de SU van VS- diplomaten om hun doen en laten van op een afstand te kunnen volgen. Het bewijs ervan is geleverd, zei men. De SU heeft het ontkend. VS- experts gaan naar de SU om te achterhalen welke chemicaliën gebruikt zijn door de KGB. Het spul zou kankerverwekkende eigenschappen hebben, maar VS- scheikundigen betwi felen dit zeer.

*****

KEULEN — De naar de DDR overgelopen chef van de Westduitse contra- spionage, Tiedge, gold sinds enkele jaren al als «een veiligheidsrisico». Juist mensen met een onevenwichtig karakter, die schulden hebben of stevig drinken, zijn een gewilde prooi voor buitenlandse inlichtingendiensten, zeker als zij een invloedrijke positie bekleden. Deze criteria waren op hem van toepassing. Zijn overlopen wordt als een zware slag gevoeld voor Bonn. De pers verwacht de nodige mutaties aan de top der spionagediensten. Zijn echtgenote overleed 3 jaar geleden.

*****

COLOMBO — Een belangrijke militaire commissie in Sri Lanka is een onderzoek begonnen naar de juistheid van berichten over een slachting door militairen van Tamilburgers. Dit moet gebeurd zijn in Vavuniya met als tol 200 doden. Op grond hiervan braken de Tamil- vertegenwoordigers het overleg met de Sri Lanka- regering af dat op initiatief van New Delhi werd gevoerd om tot een vreedzame oplossing voor dit probleem te komen. In New Delhi overlegde premier Gandhi met een hoge Tamil- functionaris om een uitweg uit de impasse te vinden.

*****

LONDEN — Na het ongeluk met een Boeing 737 op het Manchester-vliegveld hebben de Britse luchtvaartautoriteiten opdracht gegeven het onderhouds- programma van deze toestellen te herzien. Uit de VS zijn experts van de vliegtuigfabriek overgekomen en van de fabrikant van de motor Pratt and Whitney.

*****

ECONOMISCHE MAATREGELEN VALLEN SLECHT IN PARTICULIERE SECTOR

Aantal bedrijven al uit protest tegen regeringsbeleid gesloten

Duarte in aanvaring met Salvadoriaans bedrijfsleven

SAN SALVADOR — De confrontatie tussen bedrijfsleven en regering in El Salvador lijkt begonnen met het afkondigen van een aantal maatregelen welke de ondernemers niet acceptabel vinden. In reactie daarop zijn al enige fabrieken gesloten. Als reactie daarop is de bevolking gaan hamsteren omdat men bang is dat meer bedrijven hun activiteiten gaan stoppen. Het ziet er naar uit dat de confrontatie ernstiger vormen gaat aannemen. De regering van Duarte beroept er zich op dat het land in een oorlogsstoestand bevindt en dat de gevolgen daarvan niet alleen de armen mogen treffen maar gelijkelijk verdeeld moeten worden over de hele bevolking.

De strijd tegen de guerrilla slokt volgens president Duarte ongeveer de helft van de inkomsten uit de export op. Bij een eerdere gelegenheid heeft Duarte er op gewezen dat de weerslag daarvan voornamelijk terugviel op de kleine man. Met de nu getroffen maatregelen wil Duarte de economie min of meer aanpassen aan de oorlogstoestand. In het kader van de versoberingsmaatregelen heeft de minister van Economische zaken de winstmarges beperkt op verschillende levensmiddelen en op medicijnen, maar ook op onderdelen van auto's, banden, smeerolie en nog een groot aantal artikelen. Daarnaast verschenen in de pers lijsten met artikelen waarvoor een maximum prijs geldt. Dit gebeurt volgens de regering in het belang van de consumenten.

De Nationale assemblee waarin de Christendemocratische partij van president Duarte de meerderheid heeft aanvaardde verder een wet waarbij een indirecte belasting werd ingevoerd op luxe goederen en gaf ook zijn fiat aan een aanpassing van de douanetarieven waarbij een voor de agenten minder gunstige wisselkoers wordt aangehouden. Het pakket maatregelen houdt verder in dat de Centrale bank de bevoegdheid krijgt de koers van de colon te laten fluctueren. Deze maatregelen hebben ten doel, aldus de regering, de consumptie te verminderen, vooral van import- artikelen door hun prijzen te verhogen.

De eerste zaken welke dicht gingen waren die van de auto-agenten. Autoreparatie- bedrijven hebben al aangekondigd dat zij ook moeten volgen wanneer zij geen onderdelen meer hebben. Er ontstond meteen een run op de benzinestations, omdat er geruchten de ronde deden dat deze ook zouden gaan sluiten.

De particuliere sector is vooral kwaad over de manier waarop deze maatregelen tot stand kwamen. Nog verleden week is overleg gepleegd met ministers, zonder dat daarbij ook maar een hint werd gegeven in de richting van deze maatregelen, zo stelde Juan Maldonado vast, die directeur is van de Nationale organisatie van particuliere bedrijven. Deze kwesties waren ondanks het feit dat zij voor de ondernemers niet prettig zijn bespreekbaar geweest en in overleg hadden we een uitweg kunnen vinden voor de problemen waarmee de overheid kampt.

Deze organisatie heeft aangekondigd dat men met prik- acties begint welke op de duur opgevoerd zullen worden en uiteindelijk zullen uitmonden in een volledige sluiting der bedrijven, als de regering de maatregelen tenminste niet terugneemt. Volgens Maldonado biedt de vrije concurrentie de beste mogelijkheid om de prijzen van de producten te drukken, waarbij de handel zelf zijn winstmarges inkrimpt. De ondernemers klagen er volgens Maldonado al maanden over dat de regering slechts improviseert bij het zoeken naar oplossingen. Het ontbreekt de regering aan een totaal- plan om de economie weer op poten te krijgen, zo meent Maldonado. Volgens hem willen de ondernemers tot actie overgaan om de regering te tonen hoe machtig wij zijn. Als de Christendemocraten denken dat zij op deze manier een atmosfeer kunnen scheppen om meer investeringen aan te trekken, dan kan men dat vergeten, zo meent de ondernemers- organisatie.

Bij deze politieke partij wijst men naar de rechtse politici als degenen die achter de schermen actief zijn bij de acties van de ondernemers. Rechts moedigt volgens de fractieleider van de Christendemocraten, Atilio Vieytez, de ondernemers aan hun bedrijven te sluiten. Rechts is er op uit om onrust te zaaien, zo meent deze politicus. Men erkent dat de economie inderdaad enige tijd naar het achterplan was verschoven als gevolg van het feit dat er meer accute zaken te regelen waren voor de regering. Maar daar komt verandering in. Wij hebben aandacht besteed aan de politieke, sociale en internationale problemen en aan de veiligheidsdiensten maar nu geldt onze grootste zorg de economie en de mogelijkheden om deze vooruit te helpen, zo verzekert de belangrijkste adviseur voor de president Julio Adolfo Rey Prendes, die een ministersstatus heeft.

Met deze aandacht zijn de ondernemers klaarblijkelijk niet gelukkig. Als gevolg van deviezengebrek echter voelt de regering zich verplicht in te grijpen. De importeurs van auto- onderdelen zijn daarbij een uiterst kwetsbare groep omdat alles wat zij verhandelen moet worden ingevoerd. Met de hoge invoerrechten en de andere beperkende maatregelen zit men in de hoek waar de klappen vallen. Een niet zo gunstige wisselkoers maakt hun situatie nog moeilijker. Er zijn echter meer sectoren in de ondernemerswereld die hierbij harde klappen moeten incasseren omdat zij van de import afhankelijk zijn. Slechts bepaalde sectoren zoals die der brandstoffen, de handel in landbouw- materieel en de farmaceutische industrie krijgen een voorkeursbehandeling wat betreft de wisselkoers van de dollar. De groep der uitzonderingen wordt echter steeds kleiner. Voor de importeurs van artikelen welke voor het leven van de bevolking en de economie noodzakelijk geacht worden geldt een koers van 2,5 colones voor één dollar. Voor de import- productie en welke niet van levensbelang zijn geldt een koers van 4,5 colones voor één dollar. De positie van de colon wordt echter steeds zwakker.

Hoge ambtenaren weg bij bedrijven, diplomaten terug

LIMA — De regering van Peru heeft een aantal versoberings- maatregelen bekend gemaakt op het diplomatieke front en in de overheidsbedrijven. De bedoeling is gelden uit te sparen welke in de gezondheidssector en voor het scheppen van arbeidsplaatsen nodig zijn.

Een der maatregelen is het verminderen tot één derde van het aantal hoofdambtenaren dat werkzaam is in overheidsondernemingen. Ook wil de regering van de pas aan het bewind gekomen Alan Garcia Perez voertuigen welke niet dringend noodzakelijk zijn gaan verkopen. Verder komt er een beperkte benoemingenstop. Doel van deze maatregelen is geld uit te sparen.

Inmiddels is al begonnen met het terugroepen van ambassade personeel uit het buitenland. Daarmee wil Alan Garcia twee miljoen dollar uitsparen. De president heeft ondertussen al laten weten dat hij de bedrijven welke een monopoliepositie hebben ook gaat aanpakken.

Na aanhouding:

VS-priester: wel op VS-basis geweest als gedetineerde

TEGUCIGALPA — De Amerikaanse pater Jezuiet die in Honduras onlangs werd opgepakt door het leger blijkt inderdaad op een basis van het Amerikaanse leger te zijn verhoord. Hij werd op grond van «subversief» optreden aangehouden. Pater John Donald die na ruim twee dagen weer werd vrijgelaten zei dat hij niet geslagen was maar wel werd hij bedreigd met psychische en lichamelijke martelingen. Hij werd aan gehouden toen hij zondagavond zijn kerk verliet door twee niet geuniformeerde Hondurese militairen. Hij werd onder meer met een jeep van het Amerikaanse leger vervoerd en ook maakte men op een ogenblik gebruik van een helicopter naar San Pedro Sula, waar hem het eerste verhoor werd afgenomen. Men wilde hem in de schoenen schuiven dat hij lid was van een communistische organisatie en dat hij onder meer bommen had vervaardigd en dat soort zaken. Hij zei dat hij zijn evangelisatiewerk op het platteland wil voortzetten.



WILLEMSTAD — In het auditorium van de Kamer van Koophandel vond gistermiddag de officiële overhandiging plaats van het eind- rapport van het onderzoekbureau Anthony D. Little aan de "sponsors", het eilandsbestuur en leden van de Curaçaose eilandsraad. Kort daarvoor had men een overzicht gekregen van de belangrijkste bevindingen voor wederopbouw van de Curaçaose economie.

Op de foto vertegenwoordigers van de instanties die de studie gefinancierd hebben, na de overhandigings- plechtigheid. Vlnr ziet men Kamer van Koophandel-voorzitter Mauricio, gezaghebber Casseres, SCNV- general affairs- manager Van Beaumont, Maduro's bank- directeur Capriles en gedeputeerde Diaz. De voorzitter van "sponsor" Vereniging Bedrijfsleven, Willems, verblijft in het buitenland.

Inzake Midden Amerika

VS-veteranen wijzen "rebelse" motie af

DALLAS — Een bijeenkomst van oorlogsveteranen in Dallas heeft een motie afgewezen waarin op de Amerikaanse regering wordt aangedrongen zich niet te mengen in de Middenamerikaanse problematiek. De motie werd aan de orde gesteld door Richard Anderson die de zogenaamde «rebelse veteranen» leidt. Hij leed twee nederlagen: in het bestuur werd het voorstel afgestemd en in de algemene vergadering van de veteranen die tijdens de oorlog buiten Amerika hebben gestreden gebeurde dit ook. Er woonden zo'n drieduizend veteranen de bijeenkomst bij.

Chileense kolonel vast ivm doden van gedetineerde student

SANTIAGO — De fiscaal van de krijgsraad in de Chileense stad Valparaiso heeft de aanhouding bevolen van kolonel buiten dienst Luis Fontaine, tot voor kort hoofd van de inlichtingendienst van de Geuniformeerde politie. Hem wordt verweten de dood van een universiteits- student als gevolg van martelingen door de politie te hebben willen geheim houden. Zo heeft de advocaat Laura Soto meegedeeld. De met pensioen gestuurde kolonel wordt vastgehouden in de politiewacht van Valparaiso op 120 kilometer van Santiago. Dezelfde Fontaine moet zich samen met elf andere agenten van de Carabinieri- politie nog verantwoorden voor hun aandeel bij de ontvoering van en de moord op drie opponenten van het militaire regiem eind maart.

Contadora en steungroep bijeen:

Weinig concrete effecten verwacht voor vredesproces

CARTAGENA — De ministers van Buitenlandse zaken van de Contadora- groep samen met die van Argentinie, Brazilie, Peru en Uruguay in het Colombiaanse Cartagena zal niet tot een nieuwe oplossing komen voor de problemen in Midden Amerika, zo menen waarnemers. De vergadering wordt dit weekeinde gehouden.

Voor het eerst houden Colombia, Mexico, Panama en Venezuela als Contadoragroep een vergadering met de onlangs gevormde «steungroep» van vier Zuidamerikaanse landen. De bedoeling is te achterhalen of deze steungroep het vredesproces van dienst kan zijn dat de Contadoragroep op gang probeert te brengen in Midden Amerika. De Contadora- ministers zullen de steungroep inlichten over de stand van zaken. Daarnaast zal de Contadora- groep kijken hoe men uit de impasse kan komen waarin het ontwerp- vredesplan is terecht gekomen sinds de Verenigde Staten bezwaren maakten tegen dit ontwerp omdat er onder meer geen controle- mechanismen in vermeld werden.

Bij de Contadora dacht men aan de mogelijkheid de steungroep in te schakelen bij de controle in het grensgebied tussen Nicaragua en zijn buren Costa Rica en Honduras waar zich regelmatig incidenten voordoen. Nog gisteren meldde Costa Rica een grensschending door Nicaragua. Brazilie en Ururuay hebben echter een domper gezet op deze verwachting met de mededeling dat men in te grote financiele problemen zit om troepen ter beschikking te kunnen stellen voor controle in genoemd grensgebied. Daarom zijn waarnemers bang dat men op de ministers- bijeenkomst dit weekeinde niet verder komt dan het formuleren van algemeenheden.

KAMPALA — De Wereldbank meent dat Uganda zich de afgelopen 4 jaar economisch goed heeft ontwikkeld ondanks handicaps zoals gebrek aan mankracht en fundamentele tekortkomingen in de infrastructuur.

VS beproeven binnenkort anti- satellietwapen:

Nieuwe fase in bewapenings- wedloop tussen Amerika-Rusland

WASHINGTON — Een Amerikaanse jager van het type F-15 zal binnenkort opstijgen om een vreemdsoortig wapen af te vuren. Deze proefneming met een anti- satellietwapen (ASAT) kan de bewapenings- wedloop tussen de Verenigde Staten en de Sovjet- Unie in een nieuwe fase brengen.

President Reagan en het Pentagon hebben verklaard dat de Verenigde Staten dringend het ASAT- wapen moeten beproeven, omdat Moskou al over een anti- satellietwapen beschikt. Tegenstanders van anti- satellietwapen, binnen en buiten het Amerikaanse Congres, houden staande dat het Russische wapen verreweg inferieur is en dat de Amerikaanse proef zal leiden tot een destabiliserende bewapenings- wedloop. Zij zijn verder van mening dat de proef een verdrag over anti- satellietwapens niet dichterbij zal brengen.

Het Amerikaanse conventionele wapen lijkt op een conservenblik en is slechts 30 centimeter lang. Het ASAT- wapen wordt samen met een raket — nodig voor de begin- voorstuwing — gelanceerd door een F-15 gevechts- toestel. Met behulp van een infra- roodzoeker en 56 raketjes zal het aansturen op een botsing in de ruimte met een oude Amerikaanse satelliet.

"Het tijdstip van de proef is dom", zo verklaarde woordvoerder John Pike van de Pro- ontwapenings- federatie van Amerikaanse geleerden. "Dreiging met een proefneming is in onderhandelingen goed te gebruiken, maar indien de proef met succes is uitgevoerd, valt die functie weg en zal de Sovjet- Unie alles op alles zetten om een gelijkwaardig of beter wapen te ontwikkelen.

Volgens Pike is het Russische ASAT- systeem, dat vanaf de grond met behulp van een raket van 45 meter wordt gelanceerd, langzamer en minder effectief dan het Amerikaanse ASAT- model. Het Sovjet- systeem gebruikt twee geleidings- systemen: Radar en infra- rood. Het infra- roodsysteem werkt niet en onze nieuwe satellieten kunnen die radargolven op grote afstand waarnemen en zich uit de baan van het wapen manoeuvreren, zo zei Pike. Ons systeem is tienmaal zo snel en betekent een bedreiging voor heel wat meer van hun satellieten. Wij zullen hen met sprongen voorbij stevenen en hen geen andere optie laten dan een beter wapen ontwikkelen, aldus Pike.

Tegenstanders van het Amerikaanse wapen zeggen dat Moskou, dat een grote publiciteitscampagne voert tegen de nieuwe proefnemingen, zich zorgen maakt over de Amerikaanse capaciteiten op dit gebied. Vooral omdat de partijen in tijd van oorlog in hoge mate afhankelijk zijn van satellieten voor spionage, doelgeleiding en communicatie.

De republikeinse Senator Charles Mathias, een vooraanstaand lid van de commissie voor Buitenlandse Zaken, verklaarde dat niet is voldaan aan de voorwaarden die het Congres de regering heeft gesteld voor de hervatting van ASAT- proeven. "De regering wil het Congres drie onmogelijke dingen doen geloven: dat zij in goed vertrouwen onderhandelt over een ASAT- akkoord, dat de proef nodig is om duidelijke en onherstelbare schade aan de veiligheids- belangen van de Verenigde Staten te voorkomen, en dat de proefneming toekomstige ASAT- onderhandelingen niet ernstig zal schaden", aldus Senator Mathias.

Larry Speakes, woordvoerder van het Witte Huis, heeft verklaard dat de dreiging van een nieuwe Amerikaanse anti- satellietwapen Moskou er toe zal brengen in Genève over wapenbeperkingen te onderhandelen.

Het officiële Sovjet- persbureau Tass heeft dit bestreden. (Amerikaanse) Regeringsfunctionarissen, aldus Tass, "hebben toevlucht gezocht tot onjuiste rechtvaardigingen teneinde het Amerikaanse publiek in te prenten dat de ASAT- proeven een positieve bijdrage betekenen voor de Sovjet- Amerikaanse onderhandelingen in Genève"..

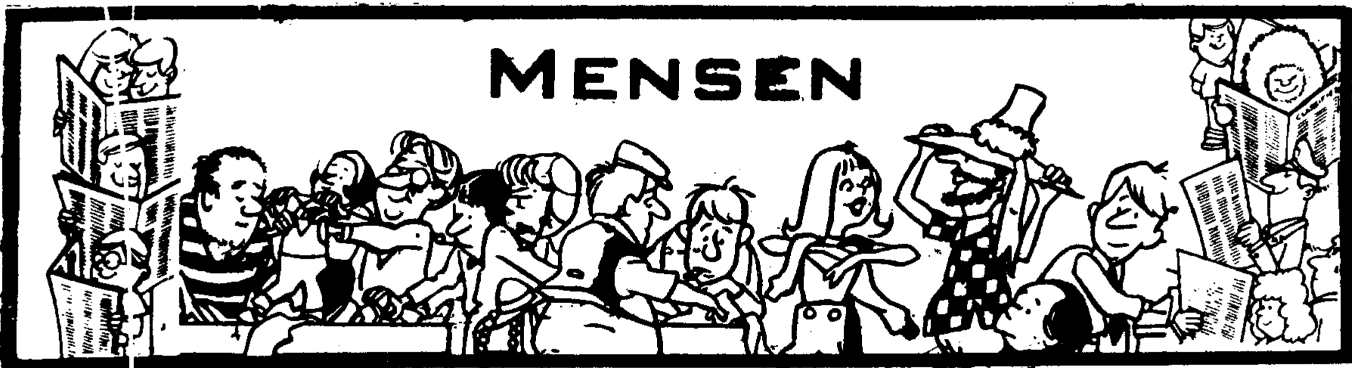
"Wat wij doen", zo zei Pike, "is op het allerslechtste tijdstip het slechts mogelijke signaal aan Moskou geven. De belangen van beide zijden worden in deze zaak beter beschermd door een verdrag dan door geavanceerde nieuwe wapens".

Voor Europese klanten

SU verhoogt olieprijs

MOSKOU — De Sovjet Unie heeft zijn Europese klanten gewaarschuwd dat het per 1 september zijn meest uitgevoerde oliesoort in prijs verhoogt met 25 dollar- cent tot 26.25 dollar- cent per vat. Moskou volgt de olieprijzen op de vrije markt op de voet. Midden augustus verhoogde het zijn Ural- olie al met vijftig dollar- cent. Overigens maakt Rusland zijn olieprijzen nooit publiekelijk bekend. Olie is een van de belangrijkste exportproducten van de Sovjet Unie. Dit is ook de grootste olieproducent van de wereld.

QUITO — Ecuador heeft nog steeds te kampen met een olieoverschot. Daarom wordt overleg gepleegd met twee buitenlandse oliebedrijven waar men twaalfduizend vaten olie per dag wil gaan afzetten in ruil voor dieselolie en benzine. Onder- minister voor Energiezaken Fernando Santos bevestigde dat men aan het praten is met een Jamaicaans en met een Brits bedrijf. Een dergelijke transactie noemde hij aantrekkelijk met het oog op de deviezen.





Een ECHTPAAR in Bordeaux heeft een kind gekregen en aan een bevriend stel gegeven dat geen kinderen meer kon krijgen. De twee vrouwen, die al jaren bij elkaar over de vloer kwamen, hebben hun omgeving misleid, terwijl de "krijgmoeder" de baby als zijnde van haar op het gemeentehuis is aangegeven. Een van de vrouwen, die de veertig reeds gepasseerd is en al drie kinderen had, wilde nog een kind, maar zij en haar man waren onvruchtbaar geworden. De vriendin die ook drie kinderen had raakte zwanger van haar eigen man en zij besloten, hun vierde kind aan het andere echtpaar te geven. Tevoren hadden de vier volwassenen een document opgesteld waarin ze de overdracht van de baby overeenkwamen. Omdat de niet zwangere wilde dat de baby vanaf de geboorte haar achternaam zou dragen, wendde ze voor zwanger te zijn. Hiervoor gebruikte ze kussens, terwijl ze zich regelmatig in positie- kleding hulde. De echte moeder zei pas in de zesde maand dat ze zwanger was. Bij haar bevalling, ten huize van de andere vrouw hielp een vroedvrouw die tevoren over de situatie was ingelicht. De gerechtelijke autoriteiten studeren op de mogelijkheid van maatregelen. In de praktijk zou een tevondeling leggen van de baby door haar echte moeder, gevolgd door een adoptie door de wens- moeder hetzelfde resultaat gehad hebben, al zou deze procedure wel meer tijd in beslag hebben genomen.

*****

In de Chinese Provincie Jiangsu heeft de politie een circulaire gepubliceerd waarin maatregelen worden aangekondigd tegen mensen die LERAREN "beledigen en mishandelen". De oproep van de politie houdt verband met de viering van de eerste "Dag van de onderwijzer" op 10 september. Tot de viering van deze dag is door de Chinese autoriteiten besloten om tegenwicht te bieden aan de jaren- lange campagnes tegen intellectuelen, zoals die ten tijde van de culturele revolutie werden gevoerd. Uit verschillende delen van China komen berichten binnen dat aan die praktijken geen einde is gekomen. Ook is gebleken dat onderwijzend personeel en administratieve krachten worden mishandeld, dat vrouwelijke studenten worden lastig gevallen en dat persoonlijke bezittingen van leraren en studenten worden gestolen.

*****

De eerste acht van de zeventien IRANIERS die hun kort geding tegen de Nederlandse Staat hebben verloren zullen direct het land moeten verlaten. De Iraniers waren Nederland binnengekomen, met de bedoeling asiel aan te vragen. Ze kwamen echter niet verder dan de luchthaven Schiphol, waar ze in speciale ruimten wachtten op de uitspraak van het kort geding. De advocaat van de Iraniërs verklaarde teleurgesteld te zijn en vond de uitspraak onbegrijpelijk. De vluchtelingen zijn allemaal in Karachi hun reis begonnen, via agenten die alles regelden voor een vertrek naar Nederland. Deze agenten zouden hebben gezorgd voor tickets en voor grens- documenten, die echter vals waren en voorzien van valse visa. Hiervoor moesten forse bedragen worden betaald. Het hoogste bedrag dat hij heeft horen noemen bedroeg 18.000 gulden. Twee broers moesten ieder dit bedrag op tafel leggen, hetgeen hun vader voor hen betaalde. Direct na de uitspraak werden de vertrekkende Iraniërs gescheiden van de achterblijvers. Hiervoor waren vele handen nodig van marechaussees, agenten van de luchthaven- politie en medewerkers van de stationscontroledienst. De groep zat in een wijde kring met de armen in elkaar op de grond in de aankomst- hal vanaf het bekend worden van de uitspraak. Onder luide protesten lieten de Iraniërs zich wegslepen en overbrengen naar de ruimte waar uitgezette en geweigerde vreemdelingen verblijven.

*****

Na de recente aankoop van een voormalig klooster- complex in het Midden- Limburgse Vlodrop, heeft de MAHARISHI Natuurwet Academie thans een tweede leegstaand klooster, annex bejaardentehuis "Boslust" in Valkenburg aangekocht. De Beweging weigerde echter te zeggen wat de koopsom voor beide voormalige klooster- complexen was. In beide kloosters worden opleidings- centra ingericht, die zich de techniek van de transcendente medidatie willen eigen maken. Een complex wordt gebruikt voor mannen en het andere voor vrouwen. Momenteel beoefenen ruim 60.000 Nederlanders de transcendente medidatie- techniek. Er wordt de voorkeur gegeven aan gescheiden opleidings- centra, omdat gemengd samenzijn stress kan bevorderen. Mannen lopen moeilijker stress op dan vrouwen, maar raken die ook veel moeilijker kwijt.

*****

Een honderdtal boze FRANSE BOEREN hebben onlangs vrachten Nederlandse tomaten en courgettes op straat gekiept bij een bestorming van de Centrale markt van Bordeaux. Later gingen de boeren tot de aanval over bij een tweede markt. Met de actie wilden ze protesteren tegen de tomatenprijs, die volgens hen veel lager is dan de produktie- kosten. In Beziers, bij de Spaanse grens, lieten Franse wijnboeren twee vrachtwagens met Italiaanse wijn leeglopen.

*****

INDIANEN- STAMMEN in het westen van Canada wendden zich onlangs tot de rechter en hebben in een drietal zaken gelijk gekregen. De jongste uitspraak betreft de aanleg van een spoorlijn van 1200 kilometer. Hiertegen verzetten de Indianenstammen zich, omdat de spoorlijn langs een 13 kilometer lang rivier- gedeelte dat van oudsher een Indiaans visgebied is. De uitspraak van de rechtbank is een voorlopige. Er komt nog een volledig proces over de eisen van de Indianen, maar de Canadese Spoorwegen moeten hun plannen ten minste een jaar opschorten. Eerder deze maand won een andere Indianenstam een proces tegen de Dienst Bosbeheer van Britisch Columbia. De Dienst was van plan een onkruidverdelgingsmiddel te gaan gebruiken in de buurt van een rivier waar de Indianen plegen te vissen. De verdediger van de Indianen verklaarde dat de Indianen zich bewust zijn geworden dat de Overheid hun rechten niet verdedigt, hoewel zij dat wel behoort te doen. Maar ze zijn zich ook bewust geworden van het feit dat er nog andere instanties zijn die wel rekening houden met hun belangen."

*****

Oostenrijkse wijn gaat nog steeds van de hand

Niet iedereen is bang voor een anti-vries-borreltje

TILBURG — Sinds het bekend worden van het wijnschandaal in Oostenrijk doet de Tilburgse wijnimporteur Kerstens opvallend goede zaken in Oostenrijkse wijn.

Na het uitbreken van het "anti-vries schandaal" verkocht hij binnen enkele weken 1.400 flessen, terwijl normaal gesproken de afzet niet boven de 700 flessen per jaar uitkomt. Momenteel loopt de verkoop weer iets terug.

Een sluitende verklaring voor dit merkwaardige consumenten- gedrag heeft directeur R. Kerstens niet. Hij vermoedt dat sommige mensen zo verknocht zijn aan "het mollige karakter van Oostenrijkse wijn" dat ze die ondanks alles willen blijven drinken. "Alleen nemen die mensen nu het zekere voor het onzekere. In plaats van voor een goedkope fles uit de supermarkt, kiezen zij nu voor een duurdere wijn". Die dure wijn komt in het onderhavige geval uit de kelders van prins Von Metternich, en die knoeit volgens Kerstens niet met anti-vries.

Door blind te varen op de duurdere soorten speelt de liefhebber van Oostenrijkse wijn niet helemaal safe. Volgens een woordvoerster van de commissie wijn van het hoofd- produktschap akkerbouw- produkten in Den Haag kan foute wijn namelijk ook in dure flessen zitten. Een woordvoerder van de Nederlandse vereniging van Wijnhandelaren in Amsterdam vindt het "logisch" dat er de laatste tijd meer Oostenrijkse wijnen worden verkocht. Hij spreekt van "een uitdaging voor proever en importeur". "Oostenrijkse wijn staat nu in de picture en dat wekt de belangstelling op. Speelt de import daar vanuit marketing oogpunt op in, dan is het niet gek dat de omzet stijgt", aldus de woordvoerder. Volgens hem gaat het overigens om zeer kleine hoeveelheden. Op basis van de invoercijfers beliep de invoer van Oostenrijkse wijn gedurende de eerste vijf maanden van het jaar 0,25 procent van de totale wijninvoer.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST
24 augustus 1985 vanaf 08.00 uur t/m 25 augustus 1985 om 08.00 uur
Dokter Rauchbaar, Spreekkamer: Landhuis Rust en Vrede, Sta. Rosaweg 34, tel.: 76199; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76199 b.g.g. 625614/625822.
25 augustus 1985 vanaf 08.00 uur t/m 26 augustus 1985 om 07.00 uur
Dokter Sewrajsingh, Spreekkamer: Montaña Rey, tel.: 674821; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 613121 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy- Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero- Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST
23 augustus 1985 vanaf 18.00 uur t/m 26 augustus om 06.00 uur
Dokter Pablo, Dokterskamer Sta. Maria, tel.: 83048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: 77664 b.g.g. 625614/625822.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo- Henry, King, mevr. Soliana, Tjin, Heerenveen, Nivillac, mevr. Rosales- Concession en mevr. Pablo)

DERDE DISTRIKT BANDABAO
23 augustus 1985 vanaf 18.00 uur t/m 26 augustus om 06.00 uur
Dokter Tweed, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82624 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Hernandez)

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Daal, tel.: 76728 en zuster Hoyer, tel.: 671959.

*****

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA'S (**weekeindedienst**)
zaterdag: Otrobanda: Paradeis, tel.: 89676; Punda: Antillean, tel.: 76200.
zondag: Otrobanda: Curaçao, tel.: 623575; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
24 augustus: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.
25 augustus: M.A. Frans, Kaya Cumulus 22.

*****

POMPSTATIONS (**openingstijden van 08.00-15.30 uur**):
Frederik - Saliña, Maduro - Biesheuvel, Libier - Cas Chiquito, Isa - Plantersrust, Scheidelaar - Mundo Nobo, Vanddis NV - Marie Pampun, De Haseth - Parera, Nieuw - Sto. Domingoweg, Perry - Grand Central, Schotborgh - Cas Cora.

DIVERSEN
MODESHOW: minishow van Rodri Models Agency - Heerenstraat, Punda.

TONEEL: 20.30 uur opvoeren van het stuk «Dushi, ven aca» o.l.v. Eligio Melfor - Centro Pro Arte.

*****

ZONDAG
DIVERSEN
MODESHOW: «preview presentation» van Rodri Models Agency - rond de pool Concorde Hotel.

TONEEL: 16.00 en 20.30 uur opvoeren van het «Dushi, ven aca» o.l.v. Eligio Melfor - Centro Pro Arte.

*****

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned).
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur; zon.: 06.00, 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
OTROBANDA: (Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA FAMIA: zon.: 06.00 uur, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.00 uur.
TERRA CORRA: zon.: 18.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

*****

KAPEL MARINEBASIS PARERA: 18.45 uur rk. Eucharistieviering (Ned. taal).

*****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGD PROTESTANTSE GEMEENTEN
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds. Smith.
TAMARIJN: 09.30 ds. Schaap.
EMMAKERK: 09.30 ds. Hengeveld.

*****

GEREFORMEERDE KERK (Arowakenweg 28): 09.00 uur ds. O.W. Bouwsma; 17.00 uur ds. J.J. Schreuder.

BIOSCOPEN
ZATERDAG
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 + 24.00 uur *A view to kill* (18 jr.).
CINELANDIA: 19.00 + 21.00 uur *Roaming Monk* (18 jr.); 24.00 uur *Thunder* (18 jr.).

*****

ZONDAG
GOLDEN DRIVE-IN: 19.30 uur *Breakdance II* (alle leeft.); 21.30 uur *A view to kill* (18 jr.).
CINELANDIA: 19.00 uur *Meanest man in the West* (alle leeft.); 21.00 uur *Roaming Monk* (18 jr.).

*****

TELECURAÇAO
ZATERDAG: 16.30 Club PTL; 17.30 Telefiesta; 19.00 Ritmo di kambio; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Topiko; 21.00 Estreno; 22.30 Combat; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 16.00 Cultuur en Opvoeding; 17.30 Asina tabata; 18.00 Telepatria; 19.00 FIM; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Simia cultural; 20.35 TC special; 21.00 Dynasty; 22.00 Wrestling; 23.05 Tempo pa Dios; 23.10 Super Star profile; 23.35 Sports tonight; 24.05 Sluiting.

MAANDAG: 12.00-14.00 Take two; 16.30 Lone Ranger; 17.00 Flintstone; 17.30 Little Hobo; 18.00 Bassie en Adriaan; 18.30 Telenovela: «Guadalupe»; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 Nos tera /Kvk; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The big movie; 22.00 Cultuur en Opvoeding (National Geographic); 23.00 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Namens Antillean News Holding NV:
R.F. Snow
Adjunct: I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Hoofdredactie:
waarnemend voor:
Laureen Ravelli-Schenk
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Ana van Leeuwen, Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór drie uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie)
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 2737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel en Papertrip Julianaluchthaven.

SABA:
Vertegenwoordigers/Correspondente:
Linda Bontenbal, Windwardside.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 South Bay- shore Drive 503, Miami Florida 33131.

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

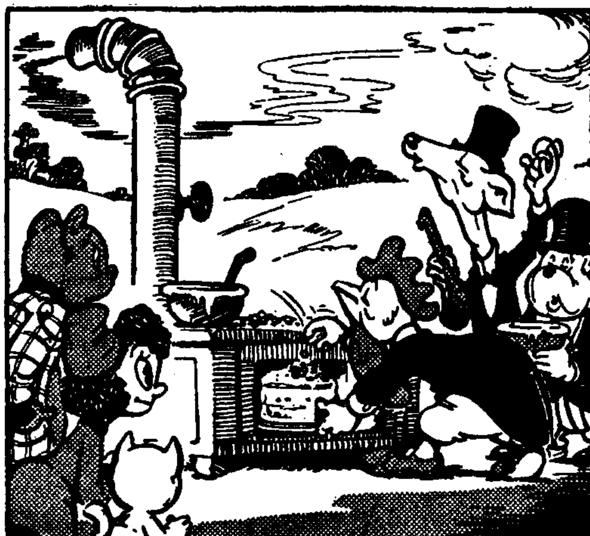
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Wens-Werkster door Marten Toonder







1815 — Na een slapeloze nacht begaf heer Bommel zich de volgende morgen met Tom Poes en de werkster Wijmpje op weg naar de plaats waar de driekamp zou plaatsvinden.

Dat was het eiland in de rivier de Rommel, fraai en rustig gelegen en door een rustiek bruggetje met de vaste wal verbonden.

De markies was met zijn beide secondanten al aanwezig toen ze aankwamen. De drie heren stonden in waardige houdingen om een kleine, walmend fornuisje geschaard en bogen lichtjes.

"Laat ons geen tijd verbeuzelen met begroetingen!" sprak de baron van Hoogwaaije. "De markies zal beginnen met het eerste gedeelte van de driekamp, namelijk het vervaardigen van een taart!"

Op deze woorden trad de genoemde naar voren, sloeg de manchetten wat terug en vatte een schaal, die hij op handige wijze met meel vulde.

"Melk!" zei hij kort. De heer van Guijtinge reikte het gevraagde over en terwijl de markies begon te roeren, opende baron van Hoogwaaije reeds het oventje. In snelle opeenvolging voegde de bekwame edelman al roerend vele zaken aan zijn baksel toe en tenslotte schoof hij met een geoefende beweging de hele zaak naar binnen, waarop hij met een korte klik de oven sloot.

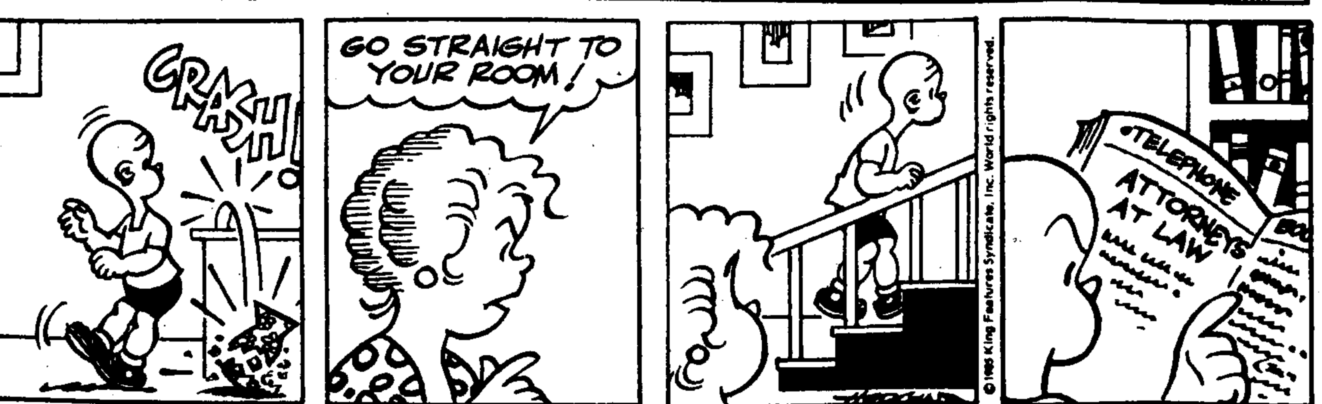
"Violà!" sprak hij.

"Drommels!" mompelde heer Ollie. "Dit is geen werk voor een heer van mijn stand! Tom Poes! Hoe bak je zo'n ding? Waar moet je mee beginnen?"

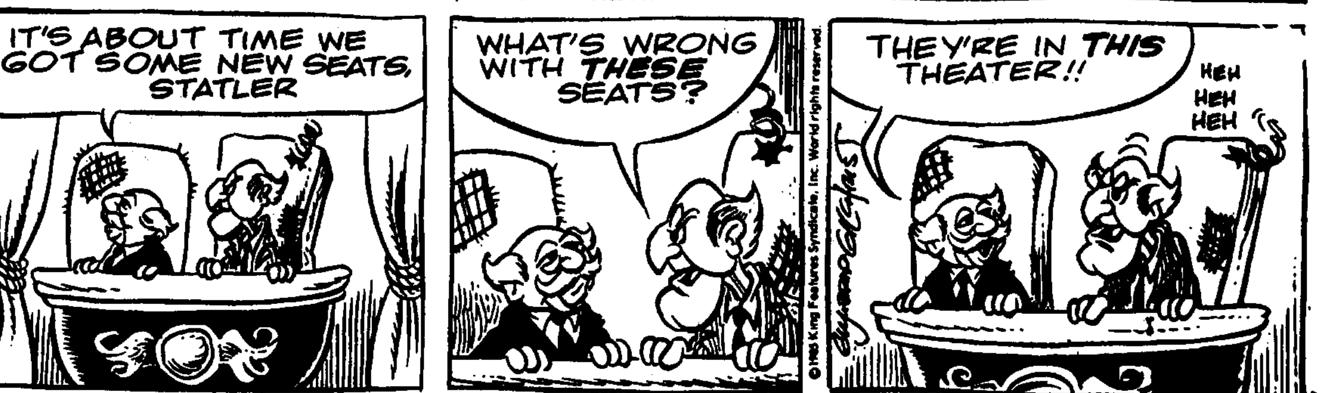
"Ik weet het niet", zei Tom Poes. "En dit is tenslotte uw driekamp en niet de mijne!"

Heer Bommel vond dat een erg ongeschikt antwoord en hij verviel in een grommig zwijgen dat hij ook niet verbrak toen zijn tegenstander het gebak uit de oven haalde en het minzaam liet keuren door de secondanten.....

HENRY ® By Dick Hodgins



Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer



UITGANGSPUNTEN BLIJVEN WEZENLIJK UITEENLOPEN

Over afvloeiingsregeling voor het personeel

Onderhandelingen tussen de Shell, Asek en PWFC gisteren gestrand

WILLEMSTAD — Aan de besprekingen tussen de Shell- directie en de werknemers- vertegenwoordigers, met betrekking tot een afvloeiings- regeling voor het personeel van de raffinaderij, is gisteren een einde gekomen. In de uitgangspunten van de vakbond PWFC en de vereniging van employees Asek en de uitgangspunten van de Shell, bestond echter tot gisteren nog een wezenlijk verschil. Reden waarom de pogingen van de bonden, om door middel van onderhandelingen met de maatschappi - directie voor hen gunstiger bepalingen in de afvloeiings- regeling te laten opnemen, als gestrand kunnen worden beschouwd.

Over de door de Shell als "sociaal plan" omschreven afvloeiings- regeling zijn de betrokken partijen al enkele weken in onderhandelingen. Die vingen aan nadat de Shell de PWFC en de Asek het door de maatschappij opgestelde plan presenteerde en dat door de werknemers- vertegenwoordigers verworpen werd. Die opperden onder meer kritiek op het feit, dat het sociale plan zonder enig overleg met de bonden was ontstaan en kwamen op hun beurt met een, dit maal voor de Shell- directie, onaanvaardbaar alternatief.

Terwijl de besprekingen tussen Shell, Asek en PWFC in eerste instantie werden voortgezet in samenspraak met en bijzijn van de regering en de directeur van het departement van Arbeid en Sociale Zaken, voormalig Lands- bemiddelaar mr Elco Karel, werd er van overheids- zijde de voorkeur aan gegeven de drie partijen te adviseren de onderhandelingen gezamenlijk voort te zetten, teneinde toch tot een voor alle partijen bevredigende oplossing te kunnen komen. Tot gistermiddag bleef evenwel een oplossing voor de afvloeiings- problematiek uit. Daarvoor lagen de uitgangspunten van de betrokken te ver uiteen, zo vernam de Amigoe.

De verschillen tussen Asek en PWFC aan de ene kant en de Shell- directie aan de andere kant, concentreerden zich in hoofdzaak op het aspect van de hoogte van de afvloeiings- betalingen, die de maatschappij, als gevolg van haar voor 1 oktober dit jaar aangekondigde sluiting, aan het personeel zal moeten doen, alsmede op de hoogte van de pensioen- voorzieningen, die door de bonden al evenmin toereikend wordt geacht. Die verschillen zijn niet erg klein te noemen, luidde het commentaar uit kringen van een van de betrokken partijen.

In een bijzonder kort durende vergadering werd gisteren door de onderhandelende partijen geconstateerd, dat de wederzijdse uitgangs- punten nu onderhand genoegzaam bekend zijn, maar dat de ruimte ontbreekt om de verschillen in deze uitgangspunten dermate "bij te schaven", dat alsnog tot een vergelijk over de afvloeiings- regeling kan worden gekomen. Van Shell- zijde werd derhalve de besturen van de PWFC en de Asek kenbaar gemaakt, dat de maatschappij- directie het departement van Arbeid en Sociale Zaken daarvan inmiddels ook al in kennis had gesteld en tevens haar verzoek om toestemming het personeel van Shell Curaçao NV en de Curaçaose Scheepvaart Maatschappij te mogen ontslaan op basis van het laatste, door de Shell opgestelde afvloeiingsplan, had herhaald.

Het wordt niet onwaarschijnlijk geacht, dat door de Asek en de PWFC wederom zal worden overgegaan tot inschakeling van de regering en het departement van Arbeid en Sociale Zaken, teneinde te trachten via bemiddeling van overheids- zijde alsnog tot een overeenkomst te kunnen komen aangaande de afvloeiings- regeling van de in totaal zo'n 1935 man werkzaam bij Shell Curaçao NV en de Curaçaose Scheepvaart Maatschappij.

Het vastlopen van de onderhandelingen werd overigens, naar de Amigoe uit betrouwbare bron vernam, in vakbonds- kringen vorige week al voorzien. Ook PWFC- voorzitter Roque Koeijers erkende deze week al enigszins schoorvoetend, dat de besprekingen allerminst soepel verliepen. Juist gezien echter het stroeve verloop van de onderhandelingen, onthield hij zich naar eigen zeggen, op dat moment bij voorkeur van nader commentaar. Voor een reactie op het stranden van de besprekingen was evenwel vanmorgen Koeijers niet bereikbaar.



WILLEMSTAD — Wanneer men eenmaal binnen is, laat de "service" in het gebouw van de Kamer van Koophandel niet vaak na; het probleem met deze instelling is, dat men journalisten die op een "ongewenst" moment binnen komen soms minder hartelijk ontvangt. Gisterenmiddag hadden vertegenwoordigers van het Curaçaose "mediakorps" zich keurig, volgens afspraak, om vijf uur bij het KvK- gebouw op Pietermaai gemeld. Daar zou men de overhandigings- plechtigheid van het Arthur D. Little rapport persoonlijk kunnen bijwonen. Tot 20 over vijf kwam men echter niet verder dan de deur: die bleef gesloten. "Men is boven nog bezig", werd meegedeeld. De excuses namens de Kamer kwamen later. Het tijdschema was wat uitgelopen, luidde de boodschap. Misschien dat men A.D. Little als volgende opdracht kan geven enige suggesties aan te dragen voor het vinden van elegantere "noodoplossingen."

WILLEMSTAD— In de afgelopen 24 uur, vonden 14 aanrijdingen plaats, waarbij vijf gewonden vielen en een schade van 25.100 gulden genoteerd werd.

Bank-directeur Lio Capriles:

Regering koos voor "the easy way out"

WILLEMSTAD — Hetgeen de regering met haar besluit om per 1 september een bijzondere inkomens- heffing van tien procent te introduceren, heeft gedaan, is te kiezen voor "the easy way out". Dat verklaarde vanmorgen bankdirecteur Lio Capriles tegenover de Amigoe, in een reactie op de deze week officieel door de regering aan de sociale partners bekend gemaakte beslissing, de belasting op de inkomens te zullen verzwaren.

De directeur van de Maduro & Curiel's Bank zei vandaag het regerings- besluit niet slechts bijzonder verwarrend, maar ook uitermate teleurstellend, te vinden. Voor de gemeenschap kan dit besluit bepaald niet als een goed voorbeeld worden beschouwd, voegde hij daar aan toe.

"Na tien maanden van voortdurend van gedachten te veranderen, beslist de regering nu in minder dan 24 uur een volledige ommezwaai van 180 graden te zullen maken en met een extra belasting- heffing te komen. Bij die maatregel is het land echter geenszins gebaat," voerde hij aan.

De doelstelling van de regering is in de afgelopen maanden immers voortdurend gericht geweest, zo lichtte hij zijn bezwaren toe, op een aantal uitgangspunten. Aan die punten, met betrekking tot de betalings- balans, de werkgelegenheid, de concurrentie- positie en de dekking van de begrotings- tekorten, wordt door de heffing niet of nauwelijks tegemoet gekomen, vindt Capriles.

De koopkracht zal door de maatregelen inderdaad sterk gereduceerd worden, erkende hij. Een oplossing voor het betalingsbalans- probleem ziet hij daaruit echter niet ontstaan, omdat, aldus de bank- directeur, besparingen op de overheids- kas daar zeer waarschijnlijk niet uit zullen voortvloeien. "Iedereen weet wat er zal gebeuren: meer geld in de overheids- kas, betekent dat de overheid ook meer geld zal gaan uitgeven. Zelfs wanneer de regering niet over geld beschikt, geeft ze veel uit. Laat staan als er wel geld in de kas zit".

Hetzelfde geldt zijns inziens aangaande het aspect van de begrotings- tekorten. "Geen enkele regering is nog erg spaarzaam van aard geweest. Ook deze regering niet. Met de verkiezingen voor de deur, denk ik dan ook niet dat de tekorten zullen worden gedekt, maar dat integendeel de regering momenteel de kans geboden wordt het toch al logge overheids- apparaat nog logger te maken."

Ook de werkgelegenheid zal door de belasting- heffing niet bevorderd worden, meent Capriles. De heffing helpt per slot van rekening een bedrijf, dat in de moeilijkheden zit, in geen enkele mate. Pogingen het bedrijf te redden en arbeids- plaatsen te handhaven, zullen door de heffing flink bemoeilijkt worden. Bewaking van de arbeids- plaatsen en verhoging van de efficiëntie, die nodig is om een gezonde conurrentie- positie te verwezenlijken, zijn daardoor al evenmin mogelijk. Tot overmaat van ramp, aldus bank- directeur Capriles, zal het land er niet goedkoper op worden en zullen dus investeerders weinig geneigd zijn zich op de Antillen te komen vestigen.

De regering koos voor "the easy way out", herhaalde hij nadrukkelijk. Weliswaar zou de regering bij het toepassen van een ander soort maatregelen, meer regelingen hebbben moeten treffen om deze doelmatig uit te kunnen voeren; het uiteindelijke effect van een gedegener soort maatregelen, zou aanzienlijk effectiever resultaten hebben opgeleverd om de socio- economische problemen te bestrijden.

Het investerings- aspect, waarvoor een gebrek aan voldoende belangstelling lijkt te bestaan, verontrust Capriles bijzonder. "Sinds het Mullet Bay accoord horen we, dat er een investerings- programma komt. We zijn nu bijna een jaar verder en een investerings- prgramma is nog steeds niet echt van de grond gekomen". Ook aan adviezen die de regering op dit gebied werden toegezonden, werd tot nog toe helemaal niets gedaan, laakte hij. Korpodeko mag dan een goed idee zijn; aan een masterplan voor verbetering van het investerings- klimaat blijft, ondermeer met het oog op de werkgelegenheid en het deviezen- bestand, een dringende behoefte bestaan, benadrukte hij.

Casseres: Bezuinigen zondermeer een must

WILLEMSTAD — Het Curaçaos Bestuurscollege zal van nu af aan iedere donderdag aan tafel zitten met woordvoerders van werkgroepen die met het opstellen van een reddingsplan voor Curaçao belast zijn. Gezaghebber Ronnie Casseres bevestigde tegenover de Amigoe dat het BC vast van plan is voorstellen van deze afgevaardigden met spoed te zullen behandelen. Aangezien nog veel onzekerheid is, is flexibiliteit evenwel ook een van de vereisten, voegde hij eraan toe.

Zoals bekend heeft het BC, met het oog op het mogelijk vertrek van de raffinaderij besloten een aantal werkgroepen binnen de overheid te benoemen die zich over de gevolgen hiervan zullen buigen. Aangezien de mogelijkheid van een afgeslankte voortzetting van de raffinaderij niet uitgesloten is, wordt ook hiermee rekening gehouden. De lokale deskundigen worden bijgestaan door buitenlandse experts, waarvan een groot aantal al benaderd is.

In gesprek met de Amigoe verklaarde de gezaghebber gisteren dat er sprake is van acht werkgroepen, waarvan de woordvoerders iedere donderdag met het Bestuurscollege zullen vergaderen. "Aanbevelingen en eventuele beslissingen zullen de dinsdag daarop tijdens de wekelijkse vergadering van het Bestuurscollege aan de orde komen. We beseffen allemaal dat het welslagen van deze opzet noodzakelijk is", zei de gezaghebber. Hij merkte eveneens op dat het nemen van beslissingen nu evenwel niet gemakkelijk is, omdat de situatie nog niet overzien kan worden. "Hoewel iedereen het ermee eens is dat het hier urgente aangelegenheden betreft, noodzaakt de nog grote onzekerheid over het lot van de raffinaderij ons tot het innemen van een flexibele houding. Hiermee moet zeker rekening worden gehouden in die zin dat de ene stap het ander niet zal kunnen doorkruisen, terwijl reeds genomen beslissingen bijgestuurd moeten kunnen worden", legde Casseres uit.

Zoals de Amigoe eerder berichtte zullen de werkgroepen zich bezig houden met diverse deelgebieden verband houdende met een het mogelijk volledig verdwijnen van de raffinaderij, die nu direct aan 1900 man werk biedt. De eilandsoverheid houdt er rekening mee dat ook een mogelijke redding gevolgen zal hebben op ondermeer het gebied van de werkgelegenheid. Het aantal deelnemende diensten in de werkgroepen is talrijk. Uit verklaringen die gezaghebber Casseres gisteren aflegde, bleek dat een daarvan belast is met de technisch / juridisch / financiële uitwerking van het milieu- aspect. Behalve Juridische zaken van het eilandgebied en de GGD, is ook een beroep gedaan op de directeur- generaal van Milieu- Hygiëne in Nederland voor technische bijstand. Ten aanzien van de terreinen en opstallen van de Shell zal een andere groep een inventaris maken. In verband hiermee heeft het eilandsbestuur een brief gestuurd naar de Shell- directie waarin meegedeeld wordt dat het eilandgebied een eerste optie wil op de terreinen. "We zijn bezig met het samenstellen van een juridisch arsenaal om deze kwestie zo goed mogelijk aan te pakken", aldus de gezaghebber die melding van de volgende hiermee betrokken diensten: DROV, Kadaster, Domeinbeheer en Juridische Zaken. Ten aanzien van het werkgelegenheid- aspect, zei Casseres dat studies verricht zullen worden over mogelijkheden, projecten en investeringen. Ook de bij- en herscholing zal onder de loep worden genomen. Dit onderzoek wordt uitgevoerd door de Feffyk, DROV, Arbeid- en Sociale zaken, KAE en SEP.

Een zg energiewerkgroep zal zich bezig houden met een onderzoek naar alternatieve energievoorziening. Ondermeer de KAE en de Kodela zijn hierbi betrokken. De belastingproblematiek, waarbij niet op de laatste plaats rekening wordt gehouden met emigratie wordt eveneens door diverse diensten bestudeerd, waaronder de Eilandsontvanger en de Inspectie der Belastingen. Alle grote diensten van de eilandsoverheid hebben vertegenwoordigers in een groep die zich zal buigen over bezuinigingen bij dienstverlenende diensten: ondermeer DOW, Sociale zaken, GGD, Selikor en Financiën zullen zich bezig houden met de vraag hoe de verleende diensten, waaronder medische zorg en onderwijs, in tact kunnen blijven zonder dat de hiermee gemoeide kosten zo hoog liggen. "Er zal hoe dan ook bezuinigd moeten worden. Men zal daarom alternatieven moeten zoeken die handhaving van de kwaliteit, bij minder onkosten, verzekeren, aldus de gezaghebber, gisteren.

Hij legde deze verklaringen af nadat diverse leden van het Bestuurscollege de dag daarvoor in "plenaire" bijeen waren met vertegenwoordigers van de diverse werkgroepen. Casseres: "Er is heel veel werk te doen, maar we ontkomen er niet aan. We moeten ons goed voorbereiden."

Felle uitval naar Dienst Haven- en Loodswezen

Diaz pleit voor gezamenlijke maatregelen in havenbedrijven

WILLEMSTAD — De gedeputeerde van Economische zaken, tevens belast met Havenzaken, is van mening dat alle bedrijven in de haven gezamenlijk en in onderling overleg, maatregelen moeten nemen om de Curaçaose haven nieuw leven in te blazen. Het heeft volgens hem geen zin als elke bedrijfstak apart maatregelen neemt omdat de meeste bedrijven van elkaar afhankelijk zijn.

Dat bracht gedeputeerde Agustin Diaz tijdens het seminar dat afgelopen week door de vakbond CADMU werd georganiseerd ter viering van hun 30 jarige bestaan. Dit seminar, dat gistermiddag werd afgerond, was gericht op de haven met nadruk op de CDM.

Diaz vroeg zich in zijn speech af of het aan gewijzigde omstandigheden lag dat de laatste jaren de economische situatie in de haven sterk verslechterd is, of dat de voormalige generatie het beter deed in de haven. Hij beantwoordde die vraag gelijk door te stellen dat beide oorzaken hiertoe bijgedragen hebben. De produktiviteit is volgens de gedeputeerde sterk afgenomen, een aspect waarop ook de CDM-directeur Mario Evertsz al wees tijdens zijn speech in het seminar. Ook wordt er, zo vervolgde Diaz, minder hard gewerkt. "Maar aan de andere kant zijn ook de omstandigheden sterk gewijzigd", aldus de gedeputeerde.

"Een histori :ch moment", zo vervolgde Diaz: "de toekomst van Curaçao wordt bepaald door ons handelen en de besluiten die we op korte termijn nemen." De gedeputeerde ging uitgebreid in op de afhankelijkheid die er volgens hem bestaat tussen de verschillende haven- bedrijven onderling. "De loodsen, de sleepboten, de stuwadoor- bedrijven, bunker- activiteiten, water- distributie en scheeps- reparatie zijn allemaal van elkaar afhankelijk", aldus Agustin Diaz.

Indien bijvoorbeeld de sleepboten enorm hoge tarieven hanteren, kunnen hier minder schepen gerepareerd worden, dat werkt op zijn beurt weer door op de loodsboten die dan ook minder werk krijgen en dus minder inkomsten, zo bracht de gedeputeerde naar voren.

Gezien het feit dat het momenteel in de haven zeer slecht gaat, moeten er maatregelen genomen worden, aldus Diaz. Hij gaf toe dat er inmiddels al maatregelen genomen zijn, bijvoorbeeld bij de CDM waar de werknemers een groot deel van hun inkomen hebben ingeleverd en bi de CPS/ SHB waar in twee jaar tijd ongeveer 160 werknemers zijn afgevloeid, maar benadrukte dat dergelijke maatregelen gezamenlijk genomen moeten worden, juist omdat de bedrijven van elkaar afhankelijk zijn. Het heeft geen zin als het ene bedrijf maatregelen neemt om een concurrerende positie op de wereldmarkt in te nemen terwijl andere bedrijven even duur blijven, aldus de gedeputeerde. Hij deed in dit kader ook een felle uitval naar de Dienst Haven en Loodswezen: "evenmin heeft het zin als de CPS/SHB personeel doet afvloeien terwijl de Dienst Haven- en Loodswezen haar enorme personeels- bestand blijft handhaven ondanks de afname van werkzaamheden, hetgeen een jaarlijks verlies geeft van vijf tot zes miljoen gulden, aldus gedeputeerde Diaz in zijn speech tijdens het seminar vrijdagochtend.

Er moet volgens de gedeputeerde gestreefd worden naar een integrale synchronisatie van de kosten en inkomsten van alle havenbedrijven. Hij deed daar ook de suggestie aan de Curaçao Port Authority (CPA) om op korte termijn met voorstellen te komen om maatregelen te nemen ter verlaging van de kosten met als doel de tarieven van alle havenbedrijven die hiervoor in aanmerking komen, te verlagen, aldus de gedeputeerde Agustin Diaz.

Het weer

WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12 uur. Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht en vroege ochtend- uren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind. OVERZICHT: In de afgelopen 24 uur trok een zwakke tropical wave ten noorden van de Benedenwindse Eilanden in westelijke richting en is niet meer van invloed voor het weer op de Benedenwindse Eilanden. De aangevoerde lucht is echter nog voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur op de Benedenwindse Eilanden een enkele plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

Artiesten uit Trinidad geven tambu-demonstratie

WILLEMSTAD— Twee leden van de "Trinitoc Cultural Indigenous Workshop" uit Point Fortin te Trinidad brengen momenteel een bezoek aan Curaçao. Vanavond om acht uur geven deze twee artiesten een tambu- demonstratie in het Wilhelminapark. Tijdens deze demonstratie komen verschillende manieren van "tambu- slaan" aan de orde. Ook worden verschillende calypso- ritmen gepresenteerd. De demonstatie wordt afgewisseld met optreden van "Grupo Kaska di Kokolishi", "Grupo di Baile Afro- Karibense" en "Zojojo". De organisatie van dit culturele evenement ligt in handen van de Dienst Culturele Zaken.

WILLEMSTAD— Uit een woning van een politie- agent werden een radio- cassette- speler, gouden sieraden en acht scherpe patronen ontvreemd.

Arthur D. Little rapport:

Wijziging arbeid- en belastingwetten nodig

WILLEMSTAD — Aangezien Curaçao de komende jaren in grote mate afhankelijk zal zijn van investeringen de (lokale en buitenlandse) private- sector, is de opstelling van een zg policy- framework (beleidslijn) van het grootste belang. Wat hierbij opvalt is dat nodig verandering moet komen in de arbeidwetgeving, terwijl ook de belastingwetten gewijzigd moet worden, evenals de aanpak van potentiële investeerders. Grotere flexibiliteit is hierbij een vereiste. Het toerisme, de peiler die de meeste perspectieven biedt, moet daarnaast flink onder de loep genomen worden. Het eiland komt wat dit betreft nu ongeloofwaardig over.

Dit stelt het Amerikaanse onderzoekbureau Arthur D. Little in het dezer dagen gepubliceerde rapport over de uitbouw van de Curaçaose economie. Hoewel het onderzoek veel al bekende zaken, zoals de voordelen en beperkingen van Curaçao onderstreept, worden ook tal van nieuwe aspecten benadrukt.

Wat duidelijk uit de doeken wordt gedaan is de prioriteitenstelling die op Curaçao gevormd moet worden: dit slaat vooral op de overheid, waarvan het rapport meldt dat die "zijn middelen moet gebruiken om het aantal prive- investeringen zoveel mogelijk te bevorderen. Belangrijk is hierbij dat de investeringen gepaard gaan met banen, deviezen en belasting- inkomsten. Men (de overheid) zou echter niet alleen geld en infrastructuur moeten bieden; ook het duidelijk maken van de "rules of the game" en het vergroten van het vertrouwen van de investeerder moeten een belangrijk onderdeel vormen."

Bijzondere nadruk wordt in het rapport ook gelegd op het stimulerings- beleid, waarvan de VS- deskundigen menen dat hier meer gelet moet worden op projecten die in de begin- fase al invloed hebben op geld- generatie; in dit verband adviseert men belastingvrijdom voor bestaande maatschappijen die toerismeprojecten op de prioriteitenlijst financieren, gunstiger langetermijn financiële regelingen voor zakenlieden in de binnenstad en de benoeming van een "toerisme- ombudsman." In het rapport wordt veel aandacht besteed aan het gebrek aan flexibiliteit, waarbij niet op de laatste plaats gedoeld wordt op aansporingen voor de financiele sector. Aanpassing van de Vrije Zonewet en een herorientatie op nieuwe industrieën worden ook aanbevolen.

De arbeidswetgeving komt er niet erg goed vanaf: in dit verband noemen de Amerikanen de minimumloonwet- en de ontslagwet "fundamentele obstakels" voor lokale- en buitenlandse maatschappijen. "Curaçao zal, zelfs bij een drastische loonverlaging, toch met een aantal andere aspecten rekening moeten houden wil men investeerders aantrekken", wordt gesteld. Enkele punten die Arthur D. Little in dit verband opsomt: het concentreren op niet "loongevoelige" ondernemingen; het creëren van meer "bewegingsvrijheid" voor managers; bevordering van de werknemer-werkgever relatie en de bestudering van specifieke bedrijven waar de huidige arbeidskosten die bedrijven uit de markt concurreren en hierin, na bemiddeling, verandering brengen. "De oplossing zal waarschijnlijk bereikt kunnen worden bij een combinatie van deze suggesties", aldus het rapport "Investment opportunities for the economic revitalization of Curaçao", opgesteld door het bureau Arthur D. Little uit Massachusetts.

Eco-noten

De kosten van levens- onderhoud in de Verenigde Staten zijn in juli, in vergelijking met de voorgaande maand, met 0,2% gestegen. De inflatie op jaarbasis komt daarmee op 3,5%, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Arbeid bekend gemaakt. In mei en juni stegen de kosten van levens- onderhoud eveneens met slechts 0,2%.

Het Amerikaanse pharmaceutische concern A.H. Robins heeft surséance van betaling aangevraagd. Robins is in financiële problemen gekomen door de vele duizenden aanklachten die tegen het bedrijf zijn ingediend door vrouwen die menen dat hun gezondheid is geschaad door het gebruik van een door Robins gemaakt voorbehoeds- middel, dat bekend staat als het «Dalconschildje». Het concern nam dit type spiraaltje in 1974 vrijwillig van de markt, maar heeft inmiddels 378 miljoen dollar aan schadevergoeding en nog eens honderd miljoen dollar aan proceskosten moeten betalen. Er zijn nog 5100 klachten in behandeling.

De Westduitse computer- producent Nixdorf heeft de omzet over het eerste halfjaar van 1985, vergeleken met dezelfde periode vorig jaar, zien stijgen met 24% tot 1,56 miljoen mark. De verkoop aan het buitenland nam toe met 27% tot 809 miljoen mark, terwijl op de binnenlandse markt twintig procent meer werd afgezet met een omzetwaarde van 753 miljoen mark. Nixdorf verwacht over heel 1985 een omzetstijging van 21%. Vorig jaar boekte het bedrijf een winst van 121 miljoen mark, bij een omzet van 3,27 miljard mark.

De Amerikaanse auto- fabrikant Ford Motor Company wil in de komende vijf jaar tienduizend banen opheffen, zo heeft het concern aangekondigd. Ford zegt de vermindering te willen bereiken via vervroegde uittreding en het aanbieden van een soort afkoopregeling voor mensen die vrijwillig ontslag nemen, maar sluit gedwongen ontslagen niet uit. Er zullen vooral banen worden geschrapt in de autodivisie en de divisie "diverse producten". Het concern zei tot afstoten van arbeids- plaatsen te hebben besloten om de kosten te verminderen en de doelmatigheid te verbeteren. Vorig jaar behaalde Ford nog een winst van 2,9 miljard dollar.

De Westduitse kerncentrales hebben in het eerste halfjaar van 1985 ongeveer dertig procent van alle opgewekte electriciteit geproduceerd, zo heeft de vereniging van Duitse electriciteitscentrales bekend gemaakt. In dezelfde periode vorig jaar namen de kerncentrales 21% van de electriciteits- productie voor hun rekening.

De Amerikaanse staal- productie is in de eerste zeven maanden van dit jaar verminderd met 5,8 miljoen ton in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar tot 47,5 miljoen ton, zo heeft het internationale instituut voor ijzer en staal bekend gemaakt. Tegelijkertijd nam de productie van de EG- lidstaten toe met 637.00 ton tot 71,3 miljoen ton, terwijl ook Japan zijn productie heeft vergroot met 2,1% en andere landen met 2,8%.

Een groep Derde Wereld- landen, bijeen in Indonesië, maakt plannen voor de oprichting van een nieuwe financieel instituut dat de naam «Bank van het Zuiden» zal krijgen. Het instituut moet een bijdrage gaan leveren aan de financiering van de handel van de aangesloten ontwikkelings- landen. Het kapitaal van de bank zal 1,5 miljard dollar bedragen.

In juli is de inflatie in Zuid- Afrika voor het eerst in vier maanden gedaald. De prijzen waren eind juli 15,90% hoger dan een jaar tevoren nadat het verschil eind juni nog 16,44% bedroeg. Economen verwachten echter dat het inflatiecijfer spoedig weer zal oplopen als gevolg van de lage wisselkoers van de rand. Een lage wisselkoers zorgt voor meer inflatie doordat duurdere importen het algemene prijspeil opdrijven.

Het handelsoverschot van Mexico is in het eerste half jaar van 1985 met 47,2% gedaald ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. De export daalde met 13,9% en de import nam 29,2% toe. Het handels- overschot verminderde daardoor tot 4,29 miljard dollar.

De Amerikaanse fabrikant van Personal Computers Commodore International gaat 700 werknemers ontslaan. De onderneming verwacht voor het vierde kwartaal van het boekjaar 1984/85, dat op 30 juni is afgelopen, een verlies van tachtig miljoen dollar.







Nieuw landnummer Aruba bij telefonie

ORANJESTAD — Degenen die vanuit de Verenigde Staten of andere landen — zoals Europa — die verbonden zijn op het systeem van American Telephone and Telegraph Co. (ATT), een gesprek met Aruba willen voeren, moeten ingaande 17 november het nieuwe landnummer 297-8 bellen. Het huidige landnummer 599-8 komt dan te vervallen. Op Aruba woonachtige personen die familieleden of kennissen in het buitenland hebben, dienen hen hiervan op de hoogte te brengen.

NICOSIA — Een Iranier die geprobeerd heeft een passagiersvliegtuig te kapen is in de Evian- gevangenis geexecuteerd. Hij was lid van de oppositiebeweging tegen Chomeini. De poging werd in januari 84 ondernomen.

Bij onderwijs

APA- workshops over audio-visuele media

ORANJESTAD — In het jaarprogramma 1985- 1986 van de Arubaanse Pedagogische Academie (APA) is ruimschoots plaats ingeruimd voor interne scholing van de APA- docenten, als ook voor onderwijs- programma's bestemd voor de leerkrachten in het veld.

Naast de verschillende workshops voor de docenten in verband met een efficiente praktijkbegeleiding van de studenten is er een uitgebreid onderwijsprogramma samengesteld. In dit programma worden de problemen in het onderwijs vanuit drie invalshoeken benaderd: leerkrachten / leerlingen- gedrag, methodiek en didaktiek van het vak in het basisonderwijs, alsook vanuit het onderwijsbeleid in het algemeen.

Op grond hiervan is het volgende jaarprogramma opgesteld. Een seminar op 22, 23 en 24 november dit jaar over: leerkrachtverwachting, motivatie en prestatie- effect bi leerlingen. Informatie- colleges op 23 januari, 27 februari, 20 maart, 24 april en 29 mei volgend jaar. Het gaat hier om een cyclus van vijf informatie- colleges over het vak reken / wiskunde in het basisonderwijs. Behalve de bestaande praktijk komen ook de laatste ontwikkelingen van het reken / wiskunde onderwijs aan bod. Op 7, 8 en 9 mei volgend jaar volgt een onderwijssymposium met als titel: Naar een nieuwe structuur van de opleiding van leerkrachten: in corporatie van de Pedagogische academie in het wetenschappelijk onderwijs.

Voor deze educatieve evenementen zal de APA- directie te zijner tijd zowel leerkrachten, onderwijsinstanties als belangstellenden uitnodigen. De nieuwe directie van de APA is van mening, nadat het instituut het afgelopen schooljaar in onzekerheid verkeerde, dat dit academie- jaar de educatieve programma's krachter ter hand moeten worden genomen.

OSAKA — In een JAL-DC- 10 brak paniek uit vlak voor de start in Osaka, Japan, toen men een knal hoorde in 1 der motoren, waarna men rook en vlammen zag. Er zaten 271 mensen in het toestel. De piloot kon de motor echter uitschakelen en terugtaxien. Identificatie van alle 520 doden van de JAL- ramp op 12 aug. blijkt onmogelijk. Men zal een aantal doden namelijk niet meer kunnen vinden.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD (I): 20.15 + 24.00 uur *Perfect* (18 jr.)
(II): 21.15 uur *Perfect* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 + 24.00 uur *No small affair* (18 jr.).

*****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E. Lacle, Seroe Pita 54B, tel.: 23379/28442.

San Nicolas en Savaneta: dokter E. Boderie, via Centro Clinica San Nicolas Hospitaal, tel.: 48833/24300.

*****

BOTICA'S **(weekeindedienst)**
Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 /18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

******

DIVERSEN
SPORT

DOMINO **(toernooi t.g.v. 20- jarig bestaan Sensacion del Caribe «E trein di Alegria»):** 20.00 uur te Hoffie Seroe Janchie.

VOLLEYBALL: 19.30 uur: georganiseerd door Brazil/Coca Cola volleyballteam: sel. di Brug Pariba vs sel. di Brug Pabao - Centro di Barrio Brazil.

*****

ZONDAG
BIOSCOPEN
BOULEVARD (I): 20.15 uur *Perfect* (18 jr.).
(II): 18.00 uur *Scavenger Hunt* (alle leeft.); 21.15 uur *Perfect* (18 jr.).
DRIVE-IN: 21.00 uur *No small affair* (18 jr.).

*****

DIVERSEN
SPORT
KORFBALL
(terrein Juds)
10.15 uur Juds vs Sta. Cruz Stars; 12.15 uur Volvox vs Car. Stars; 14.15 uur Victoria vs Sky Lab; 16.15 uur Bionic vs Arukorf.

BASEBALL: 14.00 uur **(play-off AA-kl.)** Aruba Video Centre vs Coca Cola Rangers - Elias Mansur Ballpark.

Mogelijk na status aparte te continueren voor afbetaling bij Centrale bank

Voor Aruba geldt bij inkomensheffing: IMF heffing plus 1,5%

ORANJESTAD — De inkomensheffing die de Centrale regering per 1 september zal invoeren, is voor Aruba slechts gedeeltelijk van toepassing. Aruba voert de maatregelen die door het IMF zijn voorgesteld namelijk al uit en daarin zit een soortgelijke inkomensheffing als die nu door de Centrale regering wordt aangekondigd. Die zogenaamde solidariteits- heffing op het inkomen zal, als het advies van het IMF precies wordt gevolgd, 6.3% van de inkomens bedragen. Daarnaast wordt de indirecte belasting op benzine verhoogd. De Centrale regering gaat er daarom mee akkoord als op Aruba de inhouding beperkt blijft tot een heffing van 1.5% additioneel op de inkomens.

Een delegatie van de Kamer van Koophandel en ATIA bestaade uit Milton Ponson en mevrouw drs. Van Veen- Every, John Mansur en Hans Schnog en Henk Timmer als adviseur woonde donderdagmiddag op Curaçao de besprekingen met de regering bij. Wat de heffing van 1.5% betreft: dit is dan de bijdrage van Aruba aan het terugbetalen op de door de Centrale regering bij de Centrale Bank geleende gelden. Die zijn namelijk naar de mening van minister Gilbert de Paula voor dertig procent schuld van Aruba en bi de boedelscheiding zal van het dan nog resterende saldoschuld bij de Centrale Bank dertig procent aan Aruba toegerekend worden. Van de tien procent die Curaçao en de andere eilanden van de Antillen van de Vijf gaan heffen, gaat ook een deel — hoeveel konden de ministers donderdag nog niet zeggen — direct naar de Centrale Bank voor aflossing op de buiten proporties en boven de afgesproken limiet opgenomen leengelden. Een ander deel zal dienen om investeerders te helpen met leningen en mogelijke participatie in het kapitaal. De rest gaat naar de overheid ter dekking van de tekorten op de begroting. Voor Aruba is hiervan dus slechts de 1.5% heffing van toepassing en de afdracht hiervan gaat rechtstreeks naar de Centrale Bank en wordt beschouwd als deelbetaling van de dertig procent die Aruba in de schuld van de Centrale regering aan de bank op zich moet nemen. Aangenomen mag dus worden dat op Aruba de inkomensheffing uitkomt op 6.3 plus 1.5 is 7.8%, hoewel minister Don Mansur sprak over een IMF- heffing van 6.6%. In dat geval komt het totaal op 8.1%.

Op Aruba wordt dan het verschil van 1.9% in de vorm van duurdere benzine betaald. De heffing is niet aftrekbaar van de belastingen. Iemand die dus dertig mille per jaar inkomen heeft betaalt op Aruba 8.1 of 7.8% hierover aan Solidariteits- belasting plus betaalt hij de normale loonbelasting ook berekend over de volle dertig mille. De heffing wordt niet geheven op de inkomens die gelijk of lager zijn dan categorie drie van de minimumlonen. Dit betekent dat iedereen die ongeveer 600 gulden per maand of minder verdiend niet door de maatregel getroffen wordt. Iemand die juist boven de 600 per maand zit, wordt aangeslagen tot de grens van 600 gulden.

Bij de bespreking van deze maatregelen met vertegenwoordigers van het bedrijfsleven van Aruba, Curaçao en Bonaire werd door de ministers in het midden gelaten of voor Aruba ook na 1 januari aanstaande de 1,5% heffing en afdracht aan de Centrale Bank gecontinueerd zal worden. Dit zal een kwestie zijn die Aruba zal moeten uitmaken. Wel stelde minister Gilbert de Paula dat bij de besprekingen over de boedelscheiding dit een punt van bespreking kan zijn. Omdat Aruba voor dertig procent de schuld van de Centrale regering aan de Centrale Bank moet overnemen, kan het aantrekkelijk zijn voor Aruba om dit te doen in de vorm van voortzetting van inhouding van de 1.5% en de bedragen bestemmen als afbetaling op dit deel van de boedelscheiding.

Zakenvaria

VANAVOND ZAL naast het Alhambra casino, het Aladdin mini- theatre, dat in Moorse stijl is opgetrokken, de deuren voor het publiek openen. Er zullen om tien uur en te middernacht shows worden gegeven, hoofdzakelijk door lokale artisten, maar ook door een voodoo- danstrio uit Haiti en de goochelaar Mundaka.

DE ARUBAANSE bridgeclub organiseert een bridgemarathon op zaterdag 31 augustus in het Palmbeach hotel, dat tevens als sponsor optreedt. Hoofdsponsor is de ALM. Er zijn vijf prijzen: een eerste prijs van duizend dollar en daarna twee persoonsprijzen vliegtickets naar New York, Miami, Caracas en Curaçao. De kosten kunnen bij de bridgeclub worden opgevraagd. Deelgenomen wordt door Venezuela (20 paren), Santo Domingo (2 paren), Curaçao (5 paren), Aruba (12 paren) en Verenigde Staten (2 paren). Er kan nog ingeschreven worden via telefoons 24119 of 23177.



ORANJESTAD — De gedeputeerde van Noord- Brabant, Ton Brugman, (2e van links), die momenteel met echtgenote op Aruba verblijft, mocht uit handen van algemeen adviseur, Betico Croes, de Arubaanse vlag in ontvangst nemen. Gedurende zijn verblijf zal de heer Brugman gesprekken voeren met overheidsfunctionarissen over onderwerpen zoals: Ruimtelijke Ordening, natuur en landschappen, recreatie en toerisme.

In cocaïne-zaak drie en 1 jaar geeist

ORANJESTAD — Een gevangenisstraf van drie jaar eiste de officier van Justitie vrijdag tegen de 23- jarige man T.E., die zich schuldig maakte aan verkoop van cocaine.

Bij een inval op 10 maart werd in beklaagdes woning 27 papiertjes met cocaine aangetroffen. Op dezelfde dag werd ook de dame A.G., die met T.E. samenleefde, aangehouden, omdat zij T.E. bij de verkoop van het spul behulpzaam was. Tegen A.G. kwam de officier tot een eis van een jaar gevangenisstraf met aftrek. Zowel T.E. als A.G. hebben reeds vanaf maart tot juni 96 dagen vastgezeten.

VOLLEYBAL: **13.30 uur (dames B-kl.)** Brazil vs Defence Force; 14.15 uur **(heren B-kl.)** Aruba Transport vs SSS/Banco di Caribe - Sporthal.

POVA-TOERNOOI: 10.00 uur Sabana Grandi Stars vs Douane; 11.30 uur King Casino vs Montagne; 13.00 uur Extra Sluggers vs Tromp Cement Prod.; 14.30 uur Nahar Co. vs Sugar King; 16.00 uur Kibalma vs Family All Stars.
(domino)
Zaza Boys vs Woeste Honden.

VOETBAL
(eredivisie) 15.45 uur SLD vs RCA - Wilhelminastadion;
(2de divsie): 15.45 uur Riverplate vs La Fama II - NSC-terrein.
(3de divisie): 15.45 uur Dep. Stadion vs Apar. Stars - Dep. Stadion; Santa Fe vs Caiquetio - Santa Fe.
(jeugddivisie, gr. I): 15.45 uur Universal vs JSN - Universal;
(groep II): 15.45 uur Bubali vs Estrella - Bubali;
(aspirantenkamp.): 09.00 uur RCA vs Atl. Dep.; 10.15 uur Bubali vs Sta. Fe; 11.30 uur RCA vs Riverplate - terrein Riverplate.
(veteranen): georganiseerd door veteranenteam Ayó Vets: 10.00 uur La Fama Veta vs National Vets; 11.20 uur Inter vs Teachers United; 12.40 uur Phoenix vs Union Vets; 14.00 uur Concord Vets vs Roma; 15.20 uur Jara Vets vs Estrella Vets; 16.40 uur Atl. Maxell vs Flor di Oriente - terrein Centro Dept. Rooi Afó.

*****

MAANDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
09.30-12.00 uur te Paradera
(kleuterburo's volgens afspraak)

KIWANIS **(afd. Palmbeach):** 19.30 uur dinner meeting - Aruba Beach Club.

LIGA DI MARIA **(San Nicolas):** iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social afgehaald worden - Milagrosa Centrum - Theresiastraat 6.

YMCA
(Dakota): 19.00 uur cursus koken.
(San Nicolas): cursus gymnastiek + taartbakken.

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» **(donderdag):** 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - zwembad Pova.

VERENIGING ZWEMONDERWIJS ARUBA: 17.30-19.30 uur zwemlessen voor kl. B, E, D en F - Americana Hotel.

ARUBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur gewichtheftraining - Sportcentrum Noord.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MOKO ZOO RANCH: hele week geopend **(maandag t/m zondag)** van 10.00-18.00 uur.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Kerkstraat 17C, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, dinsdag en vrijdag van 09.30-12.00/13.30-17.30 uur; woensdag- en donderdagochtend gesloten, in de middaguren geopend; woensdagmiddag geopend tot 19.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

*****

TELEARUBA

ZATERDAG; 18.00 National geographic (Animals nobody loved); 19.00 Programa di RVD (min. E.F. Mansur); 19.30 Knight rider (Not a drop to drink); 20.30 America's top ten; 21.00 Estreno (Coming out of the ice); 22.30 International news CNN; 23.00 Combat (Gulliver); 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 17.00 Club PTL; 18.00 Fame (The big finish); 19.00 The world tomorrow (What is the basis of religion?); 19.30 Showtime; 20.30 Lorne Green's new wilderness (The hunters of Chubut); 21.00 ABC wild world of sports; 22.00 International news CNN; 22.30 Sluiting.

MAANDAG: 12.00-14.00 Take two; 18.00 Spiderman; 18.30 Seguridad den nos comunidad; 18.45 Telenovela: «Gabriel y Gabriela»; 19.30 Gobernacion; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons (Florence's new job, pt. 2); 21.00 Harold sportshow; 21.30 Dynasty; 22.30 International news CNN; 23.00 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 18.30 uur.
POS CHIKITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

PROTESTANTSEKERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds. A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds, A. van den Doel.

SAN NICOLAS: 09.00 uur br. P.Conradus (zondagsschool op dezelfde tijd).
PIEDRA PLAT: **geen dienst.**

*****

Eisen van honderd gulden tot jaar gevangenisstraf

ORANJESTAD — Straffen variërende van honderd gulden boete tot twaalf maanden gevangenisstraf eiste de officier vrijdag tegen drie van de vier werknemers die clandestiene / kosteloze telefoon- gesprekken via de Landsradiodienst (LRD) door derden lieten voeren. De vierde verdachte vroeg om uitstel en zijn zaak zal later worden behandeld.

Uit een schrijven van de LRD-leiding aan de recherche bleek dat in het jaar 1983 alles bij elkaar 1.260.000 gesprekminuten geregistreerd werden. Hiervan werden alleen 800.000 gesprekminuten geadministreerd. Het aantal van 460.000 niet- geadministreerde gesprekminuten betekende een derving aan inkomsten van 1.375.000 gulden.

De eerste twee — vrouwelijke werknemers — M. en P., die al een jaar geschorst zijn zonder salaris, gaven voor de rechter te kennen geen kosteloze gesprekken te hebben toegelaten. In een gesprek dat vorig jaar tussen een — thans in het Huis van Bewaring zittende — man en een ander persoon in Libanon, hadden de twee LRD- telefonisten aangenomen dat de man die het gesprek aanvroeg later zou komen betalen. Gesprekken die kosteloos toegelaten werden, waren de zogenoemde "beleefdheidsgesprekken". De officier van Justitie hield ten aanzien van de twee telefonisten rekening met het feit dat de twee dames al een zware straf hebben gekregen door hun schorsing van een jaar zonder salaris. Tegen M. eiste de officier een geldboete van honderd gulden, subsidiair vier dagen hechtenis en tegen P. een week voorwaardelijke gevangenisstraf met proeftijd van één jaar alsmede een geldboete van vierhonderd gulden. Bij niet betaling te vervangen door zestien dagen hechtenis.

De mannelijke beklaagde, O., hoorde de officier een eis van twaalf maanden gevangenisstraf uitspreken. Deze beklaagde had vooral voor prostituees in San Nicolas kosteloze telefoongesprekken met hun familieleden in het buitenland toegelaten. Hierna had deze beklaagde als ambtenaar giften van 25 gulden van de prostituees aangenomen. Bij het bepalen van de strafmaat hield de officier onder meer rekening met het feit dat beklaagde al eerder een misdrijf in overheidsdienst heeft gepleegd. Voor deze beklaagde, die in februari dit jaar ontslagen werd, eiste de officier een gevangenisstraf van twaalf maanden.

Waardig over de drempel?

TWEEMAAL HEEFT DE Arubaanse Eilandsraad getoond de zaken die geregeld moeten worden voor de status aparte unaniem te kunnen goedkeuren. Zowel bij de behandeling van de Staatsregeling als bij de overeenkomst voor de toekomstige samenwerking met de Antillen van de Vijf lukte het alle partijen op één lijn te krijgen. Dit is veelbelovend en toont aan dat onze politici toch aan volwassenheid winnen. Het gekrakeel zoals dat vaak in de Eilandsraad gehoord kan worden, werd even onderbroken voor een verstandig overleg en een zoeken naar de voor Aruba beste oplossing. Dat is zeker een applaus waard.

Toch blijkt telkens weer, dat vooral als het om personen gaat, de kritiek weer de perken te buiten gaat. Zoals het bij de voorgenomen benoeming van mr. Ben Wilms voor het Arubahuis gegaan is, moet het weer duidelijk niet. En dát komt alleen maar omdat het Bestuurscollege het (weer) niet nodig oordeelde in deze een behoorlijke voorlichting te geven over het "waarom". Ook werd met de oppositie — waarmee men het deze dagen wat betreft Staatsregeling en Samenwerkingsverband zo goed kan vinden — niet eens overleg gepleegd. Duidelijk kan gesteld worden, dat Ben Wilms door alle partijen wordt gewaardeerd om zijn werk en inzet voor Aruba. Doch het is gewenst om in zo'n geval — het betreft toch een benoeming op een permanente hoge post — waar het een niet-Arubaan betreft, wat omzichtigheid te betrachten. Na een goed gesprek hierover met fractieleiders van de oppositie zou er best een goedkeuring van deze benoeming door de oppositie ingezeten hebben. Nogmaals, niemand twijfelt aan de capaciteiten van Ben Wilms en hij kent na zijn zeven jaren-periode op Aruba de nieuwe verhoudingen en de Arubaanse noden en mogelijkheden zo goed, dat hij ongetwijfeld uitstekend werk zal kunnen doen voor Aruba in Nederland. Dat het Arubahuis na 1 januari gelijkwaardig wordt aan het Antillenhuis en uit de informele sfeer komt waarin deze instantie tot nu toe heeft gefunctioneerd, speelt natuurlijk ook een rol. Na 1 januari 1986 is er voor Aruba geen Antillenhuis meer en komt het Arubahuis daarvoor in de plaats. Dat dit uiteindelijk uitbreiding van de staf betekent, is begrijpelijk, een zij het kostbaar maar onvermijdelijk gevolg van de status aparte. De aan het bewind zijnde partij zal bij zulke belangrijke besluiten, die net zo goed als de Staatsregeling en het Samenwerkingsverband met de realisatie van de status aparte te maken hebben, ook de oppositie moeten inschakelen. Dan kan ook in deze gevallen — die vooral omdat het over personen gaat zo gevoelig liggen — gesproken worden van een waardige behandeling. In dat geval blijft de persoon van Ben Wilms ook meer buiten de politiek en is zijn positie in Den Haag ook acceptabel als de huidige regeringspartij de verkiezingen eventueel zou verliezen en een coalitie van de huidige oppositiepartijen aan het bewind komt en ook in het Arubahuis in Den Haag de dienst gaat uitmaken. Laat dit gebeuren in ieder geval een les zijn voor de vele benoemingen die nog moeten plaatsvinden.

De structuur zoals die na 1 januari 1986 eruit gaat zien, vereist benoeming van topmensen op allerlei belangrijke posten. Dit mogen geen politieke benoemingen zijn. Er zal in het belang van Aruba zuiver op kwaliteit moeten worden gelet. Als de zittende partij misbruik maakt van zijn positie door op allerlei plaatsen nu nog mensen te benoemen, die door de oppositie niet geschikt geacht worden, dan kan dat na een voor de zittende partij ongunstige verkiezingsuitslag vervelende gevolgen hebben. De oppositie moet dan een regering vormen en samen gaan werken met topambtenaren waarvan men geen kwaliteit of, nog erger, alleen maar tegenwerking kan verwachten. De Staatsregeling is in goed overleg zodanig gemaakt, dat de oppositie alle democratische vereiste ruimte krijgt voor zijn contacten met de kiezers. Dat is voor de huidige oppositie van belang maar ook voor een partij die nu de macht heeft. Want ook die partij kan vroeg of laat in de oppositie moeten en zal dan kunnen profiteren van de goed vastgelegde rechten. Daarom ter voorkoming van problemen later, laat ook de oppositie meedenken en mede beoordelen wie op welke plaats een sleutelfunctie zullen krijgen in ons nieuwe bestel.

Dat is moeilijker dan het eens worden over een meesterwerk van een Staatsregeling en is omdat het om personen gaat in deze kleine samenleving een extra zware opgave. Maar het is absoluut noodzakelijk om een werkelijke democratisch bewind te kunnen waarmaken. We kunnen nu eenmaal niet het Amerikaanse systeem overnemen dat met een wisselen van de regering alle topambtenaren ook verdwijnen en de nieuwe regering zelf zijn mensen benoemt. Zoveel capabele mensen hebben we niet en wat zouden de ontslagen mensen moeten beginnen. Neen, bij ons zal het benoemen uit moeten gaan van een harmoniemodel.

Alle partijen hebben het beste voor met Aruba. Allemaal willen ze werkgelegenheid bevorderen en investeringen aanmoedigen om een zo laag mogelijke werkloosheid te bereiken. Alle partijen willen de democratie hoog houden en ons rechtssysteem optimaal handhaven. Goede sociale voorzieningen, goed onderwijs en uitstekende gezondheidszorg, het staat bij alle partijen hoog genoteerd. Alle partijen willen ook zolang dat maar mogelijk blijkt de band met Nederland bewaren. Er is geen partij die op al deze punten een duidelijk afwijkende weg wil gaan. De AVP legt wat meer de nadruk op snellere economische groei en het uitvoeren van een duidelijk omschreven actieplan, maar als het erop aankomt, is er toch geen enkele partij die daar tegen is. Er zijn geen stromingen om te stoppen met het aantrekken van buitenlandse investeerders om op veel kleinere schaal naar een ontwikkeling zonder buitenlands kapitaal te streven. De gevolgen voor het aantal werklozen en het gemiddelde inkomenspeil zouden desastreus zijn. Vanwege de zo duidelijke keuze in onze ontwikkeling is ideologie geen punt van verschil bij de partijen. De boodschap voor de verkiezingen komt er dan ook steeds op neer dat elke partij zegt: wij zullen werken voor meer welzijn, meer banen en meer welvaart en wij hebben de mensen die dat voor Aruba kunnen waarmaken. Bij de komende verkiezingscampagne zal dit verhaal weer in alle toonaarden en variaties gehoord worden. Als daarbij de kritiek op de andere partijen zakelijk en «to-the-point» blijft en alle persoonlijke aanvallen die in een kleine gemeenschap, waar iedereen iedereen kent zo kwetsend overkomen, worden vermeden, dan kunnen de partijen bewijzen dat zij de waardigheid die betracht werd bij Staatsregeling en Samenwerkingsverband ook in acht kunnen nemen als het om een verkiezingsstrijd gaat. Als dan bovendien de regels die door de overheid gesteld worden voor optochten etc. correct worden gevolgd, dan zullen excessen zoals bij de vorige verkiezingen uitblijven. Als die zelfbeheersing opgebracht kan worden, kunnen we met vertrouwen 1 januari 1986 tegemoet gaan.

Wijlen Wim Kan noemde een van zijn beroemde oudejaars conferences "Waardig over de drempel". Wij kunnen in de komende maanden laten zien dat Aruba op 1 januari 1986 "waardig over de drempel" naar een nieuw tijdperk wil gaan, vol goede moed om Aruba te doen opleven van de slag van de Lago-sluiting en om te tonen dat Aruba als zelfstandig land in het koninkrijk ernst maakt met de ontplooiing en de democratische rechten voor iedereen die deel uitmaakt van de Arubaanse samenleving.

Alleen toespraak van Betico Croes in raad uitgezonden

ADN- protest tegen misbruik maken MEP van tv-programma

ORANJESTAD — Het bestuur van Accion Democratico Nacional (ADN) heeft in een brief aan de Eilandsraad protest aangetekend tegen de uitzending van het tv- programma «Aruba y su independencia» van afgelopen donderdag waarin de toespraak van MEP- fractieleider Betico Croes in de Eilandsraad werd uitgezonden.

In dit programma kreeg geen enkel ander Eilandsraadslid het woord. Hetgeen inhoudt dat in een programma dat met belastingcenten wordt betaald zuiver voor partij- doeleinden wordt besteed. Volgens ADN- voorzitter John Booi gaat deze «one man show» in tegen de afspraken in de Eilandsraad gemaakt dat uitzendingen van Eilandsraadsvergaderingen van het begin tot het eind moeten geschieden en niet een stukje ervan. Daarom tekent de ADN fel protest aan dat op deze wijze -- uitsluitend om partij- politiek te bedrijven — dergelijke uitzendingen in programma's van de overheid plaatsvinden, waaruit ook niet de gelijke behandelingen van Eilandsraads- leden blijkt.

De ADN verzoekt de Eilandsraad via zijn voorzitter Pedro Bislip om geëigende maatregelen hiertegen te nemen. Bij deze brief legde de ADN nog een verklaring aan de pers af waarin een en ander nog eens uitvoerig uit de doeken wordt gedaan. Tot slot wordt een beroep gedaan op alle politieke partijen om in deze een protest te laten horen.

Nieuwe karateschool

ORANJESTAD — Volgende week woensdag zal een nieuwe karate- school, onder de naam Teakwondo- center, worden geopend. De school — onder leiding van instructeur Herrich Lo- A-Njoe, is gevestigd in de gymnastiekzaal van de APA, naast het Elmar- gebouw in Oranjestad. Er bestaat gelegenheid tot inschrijving op woensdag tijdens de les vanaf half zes.



SAN NICOLAS — In het hoofdkwartier in San Nicolas werd donderdagavond het elfde congres van vakbond FTA officieel geopend. Dit geschiedde in aanwezigheid van vakbond- vertegenwoordigers uit onder andere: Curaçao, Venezuela en Puerto Rico alsmede uit Aruba zelf. Bij de foto's: de hoofdtafel met in het midden FTA- voorzitter Anselmo Pontilius, en onder de afgevaardigden op het congres.

BRUSSEL — De Belgische politie is bij toeval op een spoor terecht gekomen dat leidt in de richting van de terreurgroep FRAP. Aanvankelijk dacht men met de gevreesde CCC-groep te maken te hebben. Er is een FRAP- lid opgepakt. Om de aangehouden vrouw zijn uiterst strenge veiligheidsmaatregelen getroffen. CCC heeft een aantal aanslagen gepleegd tegen VS- en Navo- doelen in Belgie.

Hoofdprijs blijft in Sportlotto- pot

ORANJESTAD — Doordat niemand de vier cijfers 17-25-5-1 goed raadde, is de eerste prijs van 4.849,27 gulden in de pot van de Sportlotto voor volgende week gebleven. Voor de tweede prijs van 2.956,97 gulden kwamen 27 goede inzendingen binnen zodat men op ieder formulier 109,52 gulden kan ontvangen.

TUNIS — Libie heeft gewaarschuwd eventueel geweld te gebruiken tegen Tunesie als dit land doorgaat met zijn anti- Libie- campagne, aldus Gaddafi. Tunesie reageerde op het dreigement met het sluiten van het Libische consulaat in Sfax, Midden Tunesie.

In AA-baseball- finale- serie

Coca Cola trekt stand gelijk tegen AVC: 1-1

SAN NICOLAS — De finale om de baseball- titel van Aruba is op 1-1 gelijke voet gebracht. Gisteravond eindigde ook de tweede ontmoeting in 5-4, doch ditmaal in het voordeel van Coca Cola Rangers op Aruba Video Centre (AVC).

Het was een gelijkopgaande wedstrijd, waarbij Video Centre in de eerste slagbeurt een 1-0 voorsprong nam maar Coca Cola twee innings later de stand gelijk trok. In de vierde inning leverden honkslagen van Emiliano Thiel en Rock Angela twee nieuwe runs op voor AVC, waardoor deze ploeg een 3-1 voorsprong kon nemen. Als thuisclub scoorde Coca Cola in dezelfde inning één run op een «bouncer» van Glenroy Wilson en verkleinde daarmee de achterstand tot 2-3.

In de vijfde slagbeurt nam Coca Cola de leiding over en gaf deze in het verdere verloop van de wedstrijd niet meer uit handen. Op een driehonkslag van Patricio Wilson maakte Charles de Palm de stand gelijk (3-3), waarna een «wild pitch» van Videopitcher Richard Mackay de vierde Coca- run betekende middels Patricio Wilson. De Coca Colazege werd in de 6e inning verzekerd toen op een «bouncer» van Glenroy Wilson ploeggenoot Wilfrido Thiel binnenstormde met de vijfde run. AVC wist in de zevende inning de stand nog tot 4-5 te verkleinen doch werd in de 8e en 9e inning in bedwang gehouden door pitcher Joseph Koc.

Het pitcherswerk voor Coca Cola werd verricht door: Junior Thijssen, Romeo Croes en Joseph Koc, met Romeo Croes als winnende pitcher. Richard Mackay, die slechts vijf hits afstond, werd verliezer voor Video Centre. De wedstrijd verliep met 5 runs, 5 hits, 3 errors voor Coca Cola en 4 runs, 10 hits, 2 errors voor Video Centre. Beste batter van de wedstrijd was Emiliano Theil (Video) met 3 hits in 5 beurten.

De derde finale- wedstrijd is zondagmiddag om half drie in het Elias Mansur Ballpark.

Alle goede dingen in drieën

NEW YORK — De recordprijs van 41 miljoen dollar van de Newyorkse staatsloterij is er uit. Er bleken niet minder dan 36.100.000 loten te zijn verkocht zodat de computers er een dag voor nodig hadden om te achterhalen of er iemand het winnende nummer had gekocht dat bestond uit de cijfer- combinaties 14 17-22-23-30 en 47, wat wel iets anders is dan «vier cijfers».

De computers kwamen tot de conclusie dat er iemand inderdaad dit nummer had gekocht. Het bleken minstens 23 winnaars te zijn. Het eerst meldde zich een bewoner van Brooklyn die een derde lot had gekocht. Toen bleek een groep van 21 personeelsleden van een fabriek ook een derde lot te hebben gekocht. Zij hebben een verklaring moeten ondertekenen dat zij hun prijs eerlijk zullen verdelen. Het komt er op neer dat zij 652.000 dollars krijgen. De meeste winnaars van de fabriek hoorden het pas toen zij op hun werk verschenen. De gelukkige bezitter van het resterende derde deel van het lot, welk deel goed is voor 13,7 miljoen dollar, heeft zich nog niet gemeld. Bewezen is wel dat alle goede dingen inderdaad in drieën gaan.

Met dienstpistool vriendin gedood

Acht jaar geeist voor doodslag door hulp-agent

ORANJESTAD — De officier van Justitie achtte doodslag bewezen en eiste vrijdag een gevangenisstraf van acht jaar met aftrek tegen de hulp- politieagent G. Hij had op 3 oktober vorig jaar tijdens hevige ruzie in één woning te Tarabana zijn vriendin Darinda Roos, met kogels uit zijn dienstpistool van het leven beroofd.

Een maand voor het gebeurde kreeg de beklaagde ruzie met zijn echtgenote en ging het echtpaar uit elkaar. Beklaagde besloot bovengenoemde vriendin op te zoeken. Ook met deze vriendin ontstond ruzie omdat deze vriendin — aldus de beklaagde ter terechtzitting — hem te veel controleerde en jaloers was. Op de fatale dag laaide de ruzie zo hevig op dat — volgens beklaagdes verklaring — zijn vriendin een mes pakte en daarna het dienstpistool dat boven in een kast lag. Beklaagde wist haar de wapens af te nemen. Laatstgenoemde ging door met schelden, waarbij zij de beklaagde met alles wat slecht was beledigde. Beklaagde — aldus zijn verklaring — kon het niet langer verdragen toen de vrouw zelfs zo ver ging te schreeuwen dat hij zelfs met zijn 11- jarige dochter vleselijk gemeenschap onderhield. Beklaagde zei op dat moment vanwege de woede een «blackout» te hebben gekregen en terwijl hij in een andere richting keek het dienstpistool in de richting van de vrouw afvuurde. Vijf van de zes afgevuurde kogels raakten haar. Zij overleed ter plaatse. Het was beklaagde zelf die hierna de wachtcommandant van de politie belde met de mededeling dat hij iemand had neergeschoten.

Wat de zaak nog erger maakte voor de beklaagde was het feit — aldus de officier in zijn requisitoir — dat hij een dienstpistool hanteerde. De officier hield rekening met het feit dat de beklaagde verschillende keren door het slachtoffer beledigd werd. Van de andere kant was het de beklaagde zelf die zich in dit probleem wierp. Beklaagde is getrouwd en heeft kinderen en was hij tijdig naar zijn legale vrouw teruggekeerd, dan was hij gespaard gebleven van alle ellende waarin hij zich nu bevindt, zo stelde de officier voordat hij een gevangenisstraf van acht jaar eiste.

Het vonnis in deze zaak zal volgende week vrijdag door de rechter worden uitgesproken.

In Verre Oosten kunnen geen knopen doorgehakt worden

Lia Melis en Willy Willems gaan naar de NY- marathon

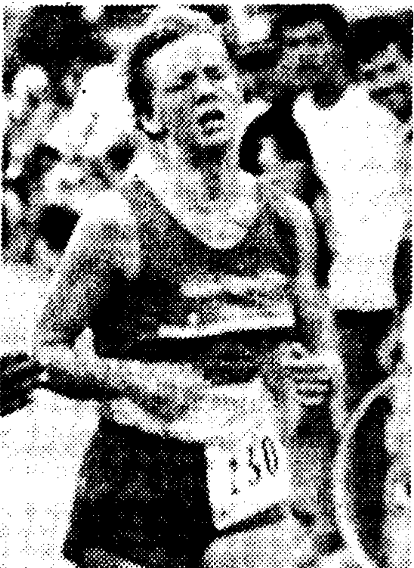
ORANJESTAD — Aruba's top- atleten op de lange afstand — Lia Melis en Willy Willems — gaan op eigen initiatief deelnemen aan de jaarlijkse 42-km New York City Marathon, welke op 27 oktober wordt gehouden.

Tot en met vorig jaar nog werd Aruba op de NYC- marathon vertegenwoordigd door twee plaatselijke deelnemers (dames en heren), die de beste tijd maken op de Aruba Concorde- marathon en de reis naar en het verblijf in New York als prijs kregen. Dit jaar was er vanwege de hoge kosten geen Concorde- marathon en dientengevolge waren er geen prijzen naar New York.

Lia Melis en Willy Willems, die onlangs tijdens de Schottegat- loop op Curaçao als prijzen vliegpassages wonnen naar Miami, zijn bezig te proberen om met deze tickets in plaats van naar Miami naar New York te reizen. Tevens is het duo — om de andere kosten te kunnen dekken — bezig een geld- inzameling te houden. Bovendien organiseren ze op 22 september een fundraising «Fun and Race» 5-km- wedstrijd vanaf de Malmokweg naar Lee Tai Supermarket te Noord. Zoals uit de naam blijkt, gaat het hier om een gecombineerde recreatie/wedstrijd activiteit, waarbij de deelnemers die voor de recreatie meedoen, een kwartier eerder van start gaan dan de deelnemers voor het wedstrijd- gedeelte. Lia en Willy hebben goede hoop de benodigde fondsen bijeen te krijgen en verwachten veel deelnemers op de Fun and Race- wedstrijd.

Het inschrijf- formulier voor de NYC- marathon hebben zij inmiddels reeds gestuurd naar de organisatoren en zij zien zich al tussen de ruim negentienduizend atleten uit de hele wereld die jaarlijks aan deze marathon meedoen. Voor Lia Melis zal het de vierde keer en voor Willy Willems de tweede keer dat aan de NYC- marathon wordt deelgenomen. Vanzelfsprekend dat zij volop in training zijn als voorbereiding op de zware race.





LIA MELIS en WILLY WILLEMS

In Nederland: verkeersongeval met 4 doden

LEIDSCHENDAM — Bij een verkeersongeval op de rijksweg van Leidschendam naar Amsterdam in Nederland zijn bij een aanrijding tussen twee personenauto's vier doden gevallen. De oorzaak is niet bekend. De auto's zouden aanvankeli k naast elkaar hebben gereden maar botsen uiteindelijk tegen bomen langs de weg. In elk van beide auto's was er naast de bestuurder nog een passagier.

Wensley Martina schiet driemaal raak

Jong Colombia walst over Hubentut Korsou heen: 5-0

WILLEMSTAD — Jong Colombia/Winkel & Zonen heeft gisteravond in de openingswedstrijd van de eerste play-off ronde volkomen moeiteloos de volle buit behaald. De Bocaploeg verkocht het falende Hubentut Korsou/Petromar, dat een bijzonder slechte tweede ronde achter de rug heeft waarin het zich amper kon handhaven als één van de zes, een flinke dreun met een monsteroverwinning van 5-0. De jeugdige Wensley Martina nam drie van deze treffers voor zijn rekening.

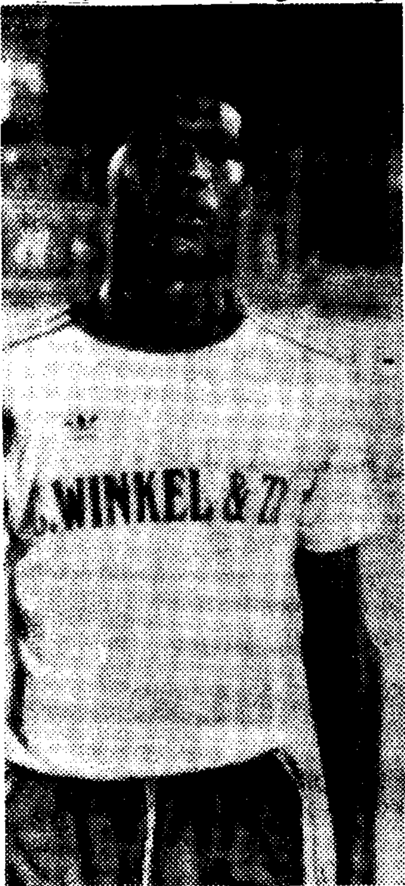
Jong Colombia had zijn aanvalsmachine goed geolied voor zijn eerste optreden in de play-offs. Hubentut Korsou werd na een bemoedigend begin waarin het enkele aanvallen wist te lanceren vrij snel in de verdediging gedrukt en heeft zich niet meer aan de greep van Jong Colombia kunnen ontworstelen. Door gebrek aan coördinatie vielen er regelmatig gaten in de verdedigingslinie en men kreeg geen kans om op adem te komen en achterin een beetje orde op zaken te stellen.

De aanvalsdrift van de Bocaploeg verslapte geen moment en werd zelfs nog groter toen men de mogelijkheid van een grote zege rook. Het krachtsverschil was het duidelijkst op het middenveld waar twee routiniers, Bayena Clemencia en Wincho Bernadina, voor Jong Colombia opereerden. Met hun ervaring en spelinzicht waren zij heer en meester op het middenveld en gaven de nodige stuwkracht en richting aan de aanvalsacties van de rappe spitsen Ruperto Cornelia, Wensley Martina, Wes Zimmerman en Erwin Emerencia.

Bij rust stond de Boca-ploeg reeds met 3-0 voor welke doelpunten achtereenvolgens werden gescoord door Cornelia (20ste minuut), Martina (40) en Wincho Bernadina (42). Het laatste doelpunt werd uit een vrije trap gescoord en was het gevolg van gebrek aan coördinatie tussen doelman Oswin Servanie en de groep verdedigers die het bekende muurtje hadden gevormd. In de tweede helft schoot de trefzekere Martina zijn team binnen een bestek van 22 minuten naar 5-0.

In de tweede divisie beten Victory Boys, kampioen van de voorcompetitie, en Vasco da Gama de spits af in de eerste play-off ronde welke tussen de nummers 1 tot en met 5 gaat. Victory Boys eiste met een zwaarbevochten 2-1 beide winstpunten voor zich op.

De eerstvolgende wedstrijden worden morgen verspeeld. In de tweede divisie komen dan tegen elkaar uit Vesta - Scherpenheuvel en in de eerste divisie SUBT - Centro Dominguito. SUBT versloeg Centro in de eerste ronde van de voorcompetitie dankzij een autogoal van Nene Fonseca. De tweede ontmoeting eindigde in een puntendeling waarbij Hensley Filomena (45) en Getty Bernadina (80) voor de treffers zorgden.



... Wensley Martina: driemaal ...

Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de vrijdag gespeelde wedstrijden in de Major League:

AMERICAN LEAGUE
(1e) Toronto Blue Jays - Chicago White Sox 6-3; (2de) Toronto Blue Jays - Chicago White Sox 10-3; Cleveland Indians - Milwaukee Brewers 10-5; Minnesota Twins - Boston Red Sox 5-2; Texas Rangers - Kansas City Royals 4-3; California Angels - Detroit Tigers 7-6; New York Yankees - Seattle Mariners 3-1; Baltimore Orioles - Oakland A's 7-2.

NATIONAL LEAGUE
(1e) San Diego Padres - New York Mets 6-1; (2de) San Diego Padres - New York Mets 3-0; Los Angeles Dodgers - Montreal Expos 8-4; Houston Astros - Pittsburgh Pirates 2-0 (10 inn.); Cincinnati Reds - Chicago Cubs 3-2; St. Louis Cardinals - Atlanta Braves 6-2; San Francisco Giants - Philadelphia Phillies 4-1.

Nederland in finale van wereldbeker juniorenhockey

VANCOUVER — Jong Oranje plaatste zich voor de finale door in de verlenging van de halve finale van Australië te winnen. De extra speeltijd was noodzakelijk geworden omdat de stand na zeventig minuten 3-3 was. Patrick Faber forceerde de beslissing in de 84e minuut uit een strafcorner. De eindstrijd om de wereldbeker tussen Nederland en Bondsrepubliek Duitsland wordt zondag gespeeld. Pakistan en Australië strijden dan om het brons.



ZURICH — Mary Decker, na haar huwelijk voluit hetend Mary Slaney Decker, heeft zoete wraak genomen op haar twee belangrijkste Olympische rivalen, Zola Budd en Maricica Puica. Zij kwam na aanraking met Zola Budd ten val en heeft daarna lange tijd niet meer gelopen. De Roemeense won uiteindelijk die zo dramatisch verlopen 3000 m in Los Angeles vorig jaar.

Tijdens de atletiek-ontmoetingen in Zurich deze week stonden de drie dames voor het eerst weer naast elkaar achter de startlijn op de mijl sinds Los Angeles. Mary Decker nam, nadat Diana Richburg tot twee ronden voor het einde het tempo had aangegeven, de leiding over om deze niet meer af te geven. Ze finishte in de wereldrecordtijd op de mijl van 4.16.71. Hiermee werd het oude record van Puica (4.17.44) van twee jaar geleden verbeterd.

Puica zelf eindigde als tweede (haar eerste nederlaag in een atletieknummer dit jaar) in 4.17.33 en vestigde daarmee een nieuw Roemeens en Europees record. Budd werd derde met 4.17.52 hetgeen een nieuw Brits record betekende. Het was de eerste keer dat de dames elkaar weer ontmoetten in een wedstrijd.

Op bijgaande foto de drie loopsters nog in felle strijd gewikkeld. Links Maricia Puica, in het midden de tot Britse genaturaliseerde Zola Budd (op blote voeten) en vooraan rechts de nieuwe wereldrecord-houdster Mary Slaney Decker.

Staande ovatie voor Marokkaan

Said Aouita weer een wereldrecord rijker

WEST-BERLIJN — In een vrijwel perfecte wedstrijd heeft Said Aouita bij de z.g. ISTAF-wedstrijden in West-Berlijn het wereldrecord op de 1500 meter verbeterd. De 24-jarige Marokkaan bracht de 42.000 toeschouwers in het Olympisch stadion van Berlijn tot groot enthousiasme toen hij na 1250 meter alleen op kop kwam en een lange eindsprint afsloot met het nieuwe wereldrecord van 3.29,45.

Tot 800 meter had de Westduitser Blumenthal met 1.53,50 voor een ideaal aanvangstempo gezorgd. Daarna nam de Ier Frank Omara het trekkerswerk over. Hij bereikte het 1200 meterpunt in 2.48,50. Daarna was de Olympische kampioen op de 5000 meter, die woensdagavond in Zurich een vergeefse aanval op Steve Crams wereldrecord op de mijl had gedaan, op zichzelf aangewezen. Met zijn krachtige lange pas lukte het nu wel Cram een van de drie wereldrecords, die hij dit seizoen verbeterde, te ontnemen.

Voor de kleine, in Italië wonende Marokkaan was het de tweede maal dit seizoen dat hij een wereldrecord scherper stelde. Op 27 juli onttroonde hij de Engelsman David Moorcroft als snelste op de 5000 meter met de kleinst mogelijke marge van eenhonderdste seconde, toen hij 13.00.40 liep. De verbetering van Steve Crams wereldrecord viel ruimer uit: 0,22 seconden. Het publiek in West-Berlijn was uitermate dankbaar voor de recordprestatie van Aouita, die bij zijn ereronde werd beloond met een staande ovatie.

Er werden in Berlijn nog enkele uitstekende prestaties geleverd. Drievoudig Olympisch kampioene Valerie Briscoe-Hooks, die woensdag in Zurich op de 100 en 200 meter de Oostduitsen Marlies Göhr en Marita Koch op hun specialiteiten een nederlaag bezorgde, demonstreerde nu haar grote kracht op de 400 meter met een tijd van 49,56 seconden. Een andere Olympische kampioen, de Braziliaan Joaquim Cruz won zijn specialisme, de 800 meter, in 1.42,98.

Een tweede wereldrecord leek letterlijk in de lucht te hangen bij het speerwerpen. De Oostduitse wereldrecordhoudster Petra Felke wierp 74,56 meter en bleef daarmee slechts 84 centimeter van haar beste prestatie verwijderd. Carl Lewis, de viervoudige Olympische kampioen, moest in Berlijn, waar zijn voorganger met vier gouden medailles, Jesse Owens, 49 jaar geleden triomfen vierde, opnieuw een nederlaag slikken. De Amerikaan, wiens beenblessure nog niet geheel hersteld is, werd vierde op de 200 meter in een tijd beneden zijn stand (20,69). De wedstrijd werd gewonnen door zijn landgenoot Kirk Baptiste, een jaar geleden in Los Angeles tweede achter Lewis in de Olympische finale, in 20,45 seconden. De wereldrecordhouder op de 100 meter, Calvin Smith, werd in dezelfde tijd tweede.

Bridgeclub Baranca

WILLEMSTAD — Op woensdag 21 augustus hield bridgeclub Baranca zijn wedstrijden. De resultaten waren als volgt:

GROEP A: 1. heren Brown - Sewrajsing 71,25%; 2. mej. snellers - hr. Moenir Alam 70,42; 3. echtpaar Vos 59,58; 4. heren Schrils - de Haseth 51,25; 5. echtpaar Voskamp 50%; heren Roerhorst - Engelman 50%.

De overige 6 paren scoorden beneden 50%.

GROEP B: 1. echtpaar van Loon 62,85%; 2. echtpaar Winkel 59,03; 3. dames Sluiter - de Jong 55,90; 4. dames Mous - Leerentveld 55,56; 5. heren Zwollo - Hiemstra 55,21; 6. echtpaar Schnog 53,82; 7. dames Jansen - v. Rompen 51,04; echtpaar v. Bochove 51,04; 9. dames Schouten - Nebbeling 50,69.

De overige 5 paren scoorden beneden 50%.

Weekoverzicht Major League

Joaquin Andujar: de eerste werper met 20 overwinningen

NEW YORK — De Dominicaan Joaquin Andujar was gisteravond de eerste werper in de Major League die zijn twintigste wedstrijd van het seizoen won. Hij wist zijn ploeg met deze overwinning weer bovenaan de ranglijst in de National League (oost) te brengen. St. Louis Cardinals heeft nu weer 1 wedstrijd voorsprong op de New York Mets, die tweemaal (een «doubleheader») van de San Diego Padres verloren. De «countdown» van Pete Rose staat nu op 12. Gisteravond wist hij tegen de Chicago Cubs weer een hit aan zijn totaal toe te voegen. Phil Niekro heeft zijn 296ste overwinning behaald. Het persoonlijk klassement en de uitslagen en standen tot en met gisteren zien er als volgt uit:

American League		National League	
slaggemiddelde (285 aan slag)			
1. Boggs (Bos)	.360	1. McGee (StL)	.365
2. Brett (Kan)	.352	2. Herr (StL)	.323
3. RHenderson (NwY)	.344	3. Guerrero (LsA)	.321
4. Mattingly (NwY)	.326	4. Raines (Mon)	.309
5. Lacy (Bal)	.314	5. Gwynn (SnD)	.306
gescoorde punten			
1. RHenderson (NwY)	105	1. Murphy (Atl)	94
2. Ripken (Bal)	85	2. Raines (Mon)	87
Whitaker (Det)	85	3. Coleman (StL)	86
4. Winfield (NwY)	83	4. Guerrero (LsA)	84
binnengeslagen punten			
1. Mattingly (NwY)	100	1. Murphy (Atl)	90
2. EMurray (Bal)	93	2. Parker (Cin)	86
3. Winfield (NwY)	88	3. Herr (StL)	85
4. Ripken (Bal)	85	4. Clark (StL)	84
honkslagen			
1. Boggs (Bos)	172	1. McGee (StL)	158
2. Mattingly (NwY)	156	2. Gwynn (SnD)	145
3. PBradley (Sea)	148	3. Herr (StL)	142
tweehonkslagen			
1. Mattingly (NwY)	38	1. Herr (StL)	30
2. Buckner (Bos)	35	2. Parker (Cin)	29
3. Boggs (Bos)	32	Wallach (Mon)	29
driehonkslagen			
1. Wilson (KsC)	19	1. McGee (StL)	15
2. Butler (Cle)	12	2. Samuel (Phi)	11
3. Puckett (Min)	11	3. Coleman (StL)	10
homeruns			
1. Fisk (Chi)	32	1. Murphy (Atl)	33
2. DaEvans (Det)	28	2. Guerrero (LsA)	30
3. Balboni KsC)	26	3. Parker (Cin)	23
GThomas (Sea)	26	4. Schmidt (Phi)	22
gestolen honken			
1. RHenderson (NwY)	56	1. Coleman (StL)	84
2. Pettis (Cal)	39	2. Raines (Mon)	48
3. Butler (Cle)	35	3. Lopes (Chi)	42

AMERICAN LEAGUE				
Oost				
Toronto Blue Jays	76	46	.623	—
New York Yankees	71	49	.592	4
Detroit Tigers	65	56	.537	10 1/2
Baltimore Orioles	63	56	.529	11 1/2
Boston Red Sox	58	62	.483	17
Milwaukee Brewers	55	63	.466	19
Cleveland Indians	41	79	.342	34
West				
California Angels	70	52	.574	—
Kansas City Royals	66	53	.556	2 1/2
Oakland A's	63	59	.516	7
Chicago White Sox	58	61	.487	10 1/2
Seattle Mariners	57	65	.467	13
Minnesota Twins	54	66	.450	15
Texas Rangers	45	75	.375	24
NACIONAL LEAGUE				
Oost				
St. Louis Cardinals	73	46	.613	—
New York Mets	73	48	.603	1
Montreal Expos	67	55	.549	7 1/2
Chicago Cubs	59	60	.496	14
Philadelphia Phillies	55	65	.458	18 1/2
Pittsburgh Pirates	37	81	.314	35 1/2
West				
Los Angeles Dodgers	72	47	.605	—
San Diego Padres	67	55	.530	6 1/2
Cincinnati Reds	63	56	.529	9
Houston Astros	56	64	.467	16 1/2
Atlanta Braves	50	69	.420	22
San Francisco Giants	47	73	.392	25 1/2

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

ZATERDAG
SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
09.00-12.00/14.00-17.00 uur open voor publiek.

BASEBALL **(AA-klasse)**
20.00 uur **(play-off)** Royal Scorpions/Mr. Baseball vs Blue Hawks/Kodela - Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * *

ZONDAG
CURAÇAO LITTLE LEAGUE
(Suffisant-stadion)
10.00 uur Love Ice vs Mass Productions;
12.00 uur Malta Amstel vs Zwitsal;
14.00 uur Cur. Wire Prod. vs KLM;
16.00 uur Shell Tox vs Gen. Catering.
(Sta. Maria-veld)
10.00 uur Libbys vs Coca Cola;
12.00 uur ABN Bank vs Fria;
14.00 uur Kodak vs Hertsz
16.00 uur Fort Nassau vs SEL Maduro.

JEUGDVOETBAL
(Mahuma-terrein)
10.00 uur Vesta vs Jong Colombia;
11.45 uur Sithoc-A vs Undeba.
(Vesta-terrein)
10.00 uur CH Mahuma vs De Koning;
11.45 uur CSD Barber vs UD Santa Cruz.
(Mon Repos-terrein)
10.00 uur SUBT vs Canisius Boys;
11.45 uur Sithoc-B vs Jong Holland.
(Sithoc-terrein)
10.00 uur CH Mahuma-B vs Hubentut Kòrsou;
11.45 uur Indekor vs C. Dominguito.

VOLLEYBALL
17.00 uur Union Stars vs Wishi Tigers; Excalibur vs Nodevo.
18.00 uur Olympia vs Zjuntan; UNA vs Anglo Golden Stars.
19.00 uur Stakamahakchi/Richmond vs Jets/Memoria; Xaverianen/Alesie vs Shwatanari - Sentro Deportivo Kòrsou.

VCVF-COMPETITIE
15.30 uur: Olympia vs Bandi Kas - Quick-terrein; WSD 2 vs Quick '60 2 - WSD-terrein.
17.00 uur: Quick '60 1 vs Unidos - Quick-terrein; WSD 1 vs TES - WSD-terrein; Jan Thiel Boys vs AHW - AHW-terrein.

BASEBALL **(AA-klasse)**
14.00 uur **(play-off)** Sta. Rosa Indians/Complan vs Wild Cats/Banco di Caribe.

VOETBAL **(Fedeprof)**
16.00 uur Scherpenheuvel vs Vesta;
18.00 uur SUBT vs Centro Dominguito - SUBT-stadion.

* * * * *

Derksen stelt voorwaarden voor dienstverband KNWU

BASSANO DEL GRAPPA — Jan Derksen en de KNWU zijn vrijdag een stuk dichter bij elkaar gekomen, nadat de oud-wereldkampioen jarenlang geen enkele bemoeienis met het baanrennen had. Unie-voorzitter Piet van der Molen heeft Derksen, die van '64 tot '68 als baancoach heeft gewerkt, benaderd voor een functie aan de top van de organisatie die de Nederlandse baansport weer enig niveau moet geven. Derksen is daartoe bereid, mits de voorwaarden worden geschapen die het de amateurs aantrekkelijker maken weer op de baan te fietsen.

De bedoeling is dat Derksen, zoals bijvoorbeeld Patrick Sercu in België, in een managersfunctie de hele baansport onder zijn verantwoordelijkheid krijgt. Jan Derksen staat op het standpunt dat zijn werk alleen nut kan hebben indien de financiën worden vrijgemaakt die amateurs van de weg naar de baan kunnen trekken. „Op de weg kunnen amateurs vrijwel dagelijks wedstrijden en dus prijzen rijden. De Unie zou de kandidaten voor de baanselectie een vergelijkbare garantie moeten geven. Dan kan op basis van een contract voor een seizoen ook iets kunnen worden afgedwongen. Zo werkt het in Italië en West-Duitsland, zo is België begonnen en zo zal het bij ons ook moeten. De manier waarop Peter Nieuwenhuis nu aan de slag is, maakt het bereiken van werkelijke prestaties bijna onmogelijk".

VOETBAL/RIO DE JANEIRO — „Vertel de meisjes in Limeira, dat ik vrijgezel ben". Met deze woorden presenteerde de Braziliaanse voetballer Eder zich vrijdag bij zijn nieuwe club Internacional, dat hem overnam van Atletico Mineiros. Bij deze club was Eder in ongenade geraakt. Volgens de 28-jarige Eder heeft het contract een voorlopig karakter: „Als een buitenlandse club zich meldt, ben ik weg".

Indians pakt eerste play-off winst: 6-1

Wild Cats verzuimde de geboden kansen te benutten

WILLEMSTAD — Het ijzersterke Sta. Rosa Indians/Complan dat de voorcompetitie met een schitterend record afsloot (25-5) is niet van plan om zich de pas naar de finalestrijd en een mogelijk kampioenschap te laten afsnijden. Ofschoon het gisteravond in zijn eerste play-off wedstrijd niet overtuigend startte, wist het zich tijdig genoeg te herstellen om toch met duidelijke cijfers (6-1) met Wild Cats/Banco di Caribe af te rekenen.

Cats dat zich als nummer vier voor de play-offs kwalificeerde, had in de eerste vier innings de mogelijkheid om de basis te leggen voor een overwinning. De ploeg scoorde echter slechts éénmaal in de tweede slagbeurt en liet in de eerste vier innings in totaal liefst 9 lopers achter op de honken. Een 1-0 voorsprong was echter beslist niet genoeg tegen een slagvaardige ploeg als Sta. Rosa en Cats kreeg dan ook in de vierde en vijfde de rekening gepresenteerd. Cats sloeg in de eerste vier innings 8 honkslagen tegen Sta. Rosa's sterwerper Edmond Martina voordat deze werd vervangen door Rupert Straker, maar kwam niet verder dan die ene run in de tweede inning. Deze run werd gescoord op honkslagen van Eugène Boelbaai, Earl Virginie en Remick Bernadina.

Indians maakte pas in de vierde slagbeurt gelijk op honkslagen van Tuyu Mari en Michel Daou maar beslechtte de strijd in de vijfde inning al met een rally van 4 runs welke gescoord werden op een veldfout van tweede honkman Swendly Kleinmoedig, een tweehonkslag van playing manager Lipo Elhage en honkslagen van Tuyu Mari en Hensley Martinez. Alle negen Sta. Rosa-spelers kregen één slagbeurt in deze inning. Elhage produceerde in de zesde met zijn tweede honkslag de zesde run voor zijn ploeg.

Vanavond komen Blue Hawks en Scorpions in hun tweede wedstrijd tegen elkaar uit. Scorpions trok zoals bekend in de eerste ontmoeting met 8-0 de zege naar zich toe dankzij goed pitcherswerk van Ruthson Roberto. Vanavond stelt Scorpions vermoedelijk zijn sterwerper Rignald Martina op die in de voorcompetitie negen maal won en slechts éénmaal als verliezer eindigde. Bij Hawks zal het pitcherswerk vermoedelijk worden toevertrouwd aan Glen Elisabeth.

Kwartfinalisten bekend om wereldbeker pingpong

FOSHAN — De drie Chinese deelnemers hebben zich vrijdag in Foshan geplaatst voor de kwartfinales van het zesde toernooi om de wereldbeker voor heren. Wereldkampioen Jiang Jialiang, die donderdag verrassend verloor van de Amerikaan Eric Bogan, won vervolgens van de Japanner Yoshihito Miyazak en de Pool Leszek Kucharski. Behalve Jialiang en Boggan kwalificeerden zich voor de laatste acht: de Chinezen Sjeng Xinhoea en Sjen Longcan, de Zweed Janqhove Waldner, de Pool Andrzej Grubba, Lo Tujoen Tsoeng uit Hongkong en de Zuidkoreaan Kim Ki Taek.

Sweet stuff

WILLEMSTAD — We zijn nog niet helemaal gewend aan het idee dat de Shell Curaçao definitief zal verlaten, terwijl we evenmin zeker zijn èf en hoe de regeringen de voorzetting van de raffinaderij "nieuwe stijl" voor elkaar zullen krijgen. Aangelegenheden die de bevolking, maar vooral de regering(en?) de nodige hoofdbrekens bezorgen. Niet getreurd: amper enkele weken na de tragische bekendmaking van het vertrek van de Shell, is er een nieuw licht aan de horizon. Het eindproduct is dit maal zoet, eetbaar en daarbij voor velen nog lekker ook. Het kapitaal: Venezolaans. Gedoeld wordt op de mogelijke oprichting van een grootst opgezette chocolade- fabriek van Savoy op Curaçao.

Het een heeft uiteraard met het ander niets te maken; het toeval wil wel dat ook in het geval van de chocolade- fabriek gevraagd wordt om lokale deelname. ("Nee, het zal niet toevallig gebouwd worden op het Shell- terrein..."). Dit zou de opzet "interessanter" maken, luidt het argument. Evenals dat bij de Shell het geval bleek, is de Antilliaanse deelname ook nu eventueel geen "conditio- sine qua non".

Gedeputeerde Diaz, die gisteren direct door een nieuwsgierige Amigoe- verslaggeefster benaderd werd voor een reactie, liet zich over het algemeen positief uit over de chocolade- plannen van de Savoy. Op alle punten, op de participatie na, zou medewerking van de lokale overheid verwacht kunnen worden, zei hij. "Aan partcipatie in een chocolade- fabriek kan de regering evenwel niet beginnen," voegde de gedeputeerde, met de participatie- perikelen van de Shell nog vers in het geheugen, daar aan toe.

Voor degenen die de vele aspecten die bij het opzetten van een chocolade- fabriek komen kijken overigens onderschatten, het volgende: eenmaal op Curaçao zal Savoy, die zich vooral op de Europese en VS markt zal richten, zijn "export- recept" moeten aanpassen. Houden "Latino's" meer van zoete chocola met veel melk, de Europeaan blijkt de voorkeur te hebben voor "puur". "In Europa is men niet zo weg van dat zoete", legde de chocolade- deskundige en Savoy- directeur gisteren uit...

Over, door Nederland gefinancierde, projecten

CAB stuurt discussie-stuk aan Statenleden

WILLEMSTAD — **"Herhaaldelijk en naar onze mening in toenemende mate, komt het voor dat aan inschrijvingen voor met Nederlandse Ontwikkelings- hulp gefinancierde projecten deel wordt genomen door niet op de Antillen gevestigde Nederlandse aannemers. En vaak nog met succes ook."**

Dat stelt de heer Stenfert van Antem NV in een brief aan de Curaçaose Aannemers Bond (CAB). Gezien het feit dat Antem deze gang van zaken nooit juist heeft gevonden en het ook niet eens is met het vaak gebruikte argument dat het één aan het ander als voorwaarde verbonden zou zijn, heeft dit bedrijf één van haar juridische adviseurs in Nederland gevraagd hier een onderzoek naar in te stellen.

Uit de nota, die inmiddels behalve aan de CAB ook is doorgestuurd aan de Staten, blijkt dat bij besteding van ontwikkelingsgelden voor lokale projecten voorrang dient te worden gegeven aan inschakeling van lokale ondernemingen boven Nederlandse ondernemingen. Juridisch adviseur mr Harmeling heeft hiertoe een aantal nota's van de verschillende ministers van Ontwikkelings- samenwerking bestudeerd waarin een aantal doelstellingen van ontwikkelingshulp worden aangedragen. Mr Harmeling concludeert daaruit dat de Nederlandse ontwikkelings- hulp zich sinds 1970 minder concentreert op louter economische groei (de zogenaamde "oude" doelstelling) en steeds meer op de verdeling daarvan over de verschillende bevolkings- groepen in de wereld ("nieuwe" doelstelling).

"De Nederlandse regering geeft thans aan de "nieuwe" doelstelling prioriteit. In het kader van de armoede- bestrijding dient aan verbetering van de werkgelegenheid en aan industriële- en plattelands- ontwikkeling in ontwikkelings- landen prioriteit gegeven te worden boven eigen export- groei en oplossingen voor eigen economische problemen", zo stelt Harmeling in zijn nota. "Lokale ondernemingen", zo vervolgt hij in zijn conclusie, "vinden naar mijn mening in de nota's van de achtereenvolgende ministers van Ontwikkelings- samenwerking, de heren Pronk en De Koning en mevrouw Schoo, een grondslag voor hun streven opdrachten te verwerven welke voortvloeien uit de besteding van Nederlandse ontwikkelings- gelden in het betreffende ontwikkelingsland. Deze lokale ondernemingen dienen met voorrang boven het bedrijfsleven uit de donorlanden bij de uitvoering van Nederlandse ontwikkelings- projecten te worden betrokken."

Naar de voorzitter van de Curaçaose Aannemers Bond (CAB), Peter Huisman, desgevraagd tegenover de Amigoe verklaarde, is het stuk doorgestuurd naar de Staten, als hulpmiddel voor de parlementariërs bij komende besprekingen over met Nederlandse ontwikkelings- hulp gefinancierde projecten. De CAB deelt de mening van Antem dat te vaak belangrijke projecten door niet op de Antillen gevestigde Nederlandse aannemers worden uitgevoerd. In dit kader noemde zowel Stenfert als Huisman de bestrating van de Containerhaven welke, naar hun mening onterecht, is uitgevoerd door een Nederlandse aannemer. Ook het SVB project wordt, onterecht naar mening van de CAB, gedeeltelijk door een buitenlandse aannemer uitgevoerd. "Zeker gezien de huidige sociaal- economische problematiek waardoor continuiteit voor de lokale aannemers van enorm belang is", aldus Huisman, "moeten dergelijke grote projecten aan lokale aannemers worden gegund." In dit kader wees hij nadrukkelijk op het feit dat de CAB er niet tegen is als, indien dat nodig is, er buitenlandse expertise gebruikt wordt. Hierbij noemde Huisman als voorbeeld het renovatie- project van de Plaza- toren dat gedeeltelijk geschiedt door een Nederlands bedrijf maar dat noodzakelijk is gezien de expertise die hiervoor vereist is en de lokale aannemers (nog) niet in huis hebben. Niet alleen de aannemers hebben er belang bij dat lokale projecten op Curaçao zelf worden uitbesteed, zo vervolgde Huisman, ook bijvoorbeeld banken en verzekerings- bedrijven hebben hier baat bij. De CAB-voorzitter sprak de hoop uit dat met deze nota, waaruit duidelijk blijkt dat ook de Nederlandse parlementariërs van mening zijn dat de projecten allereerst aan lokale bedrijven gegund moeten worden, de Antilliaanse parlementariërs daar in de toekomst gebruik van kunnen maken en bijvoorbeeld kunnen eisen dat in het bestek een clausule wordt opgenomen dat het betreffende project, ook bij hogere kosten, in handen van lokale aannemers moet komen. In dit verband wees Huisman ook op het komende ITC- project waarvan hij verwacht dat Nederlandse en andere buitenlandse aannemers ook op zullen inschrijven.



DE DISCOTHEEK NAICK'S PLACE opende donderdag na een periode van twee maanden renovatie- werkzaamheden, weer haar deuren voor het publiek. Een investering van ongeveer 200.000 gulden, gedeeltelijk geleend en gedeeltelijk door de eigenaren zelf ingebracht, heeft zeer zeker vruchten afgeworpen.

Het is niet de eerste keer dan Naick's Place een complete renovatie ondergaat, het is wel voor het eerst dat dit aan een architect is uitbesteed, zo brachten de eigenaren tijdens een donderdag gehouden persconferentie naar voren. Behalve het interieur, dat door architect Armando Ravelo volledig aan de moderne eisen van een discotheek is aangepast, is ook het technische gedeelte kritisch bekeken. Het resultaat: zeven amplifier's in plaats van 1; van 800 watt is Naick's overgeschakeld op 10.500 watt. Niet om iedereen de oren van het hoofd te blazen, zo werd aan de pers uitgelegd, maar juist om een zuiver geluid te geven.

Overtuigd van het feit dat men in Curaçao moet investeren om het eiland weer op poten te krijgen, hopen de eigenaren met dit "nieuwe" produkt zowel aan de wensen van de lokale bevolking te voldoen, alsook de toeristen een goed nachtleven te bieden.

Uiteraard zijn aan deze nieuwe inrichting ook enkele eisen voor het publiek verbonden: was het vroeger al zo dat er "nette" kleding vereist werd, dit wordt zeer zeker gehandhaafd; tevens wordt gestreeft om een minimum leeftijd te handhaven van 21 jaar. Van zijde van de directie werd daarentegen beloofd een maximum aantal gasten te handhaven van 200 en de drankprijzen niet te verhogen.

Op de foto vlnr: aandeelhouder Chacho Leiba, technicus Ati Palm, aandeelhouder Pipi Jeserun en manager Nico Huyskes (aandeelhouder Sergio Leon staat niet op de foto), op de achtergrond de gerenoveerde dansvloer, uitgerust met maar liefst zes speakers.

Eindrapport overhandigd

Follow-up groep A.D. Little rapport rond

WILLEMSTAD — **Direct na de overhandiging, gisteren, van het eindrapport van Arthur D. Little met aanbevelingen voor de weder- opbouwmogelijkheden van de Curaçaose economie aan de "sponsors", het eilandsbestuur en eilandsraadsleden, werd de commissie bekend gemaakt die met de follow- up werkzaamheden belast zal zijn. Als voorzitter van deze commssie is Ron Gomes Casseres van Maduro en Curiels Bank benoemd.**

De officiële overhandiging van het rapport "Investment opportunities for the economic revitalization of Curaçao" vond gisterenmiddag plaats nadat de genoemde personen daarvoor aan de hand van een presentatie een overzicht hadden gekregen van de belangrijkste bevindingen. Het gaat hierbij, zoals we eerder berichtten, om een uitvoerig overzicht van de mogelijkheden die Curaçao biedt en hoe die aangepakt moeten worden. Het toerisme, zo valt op, is de sector die volgens het onderzoeksbureau uit Cambridge, Massachusetts, de meeste perspectieven biedt. De studie is mogelijk geworden door een "joint- venture" financiering: de Kamer van Koophandel, de Vereniging Bedrijfsleven, de Shell en de Maduro en Curielsbank hebben de kosten op zich genomen. Diverse workshops in de VS en op Curaçao hebben onderdeel gevormd van de werkzaamheden van de Amerikaanse adviseurs.

Het was Kamer van Koophandel- voorzitter Johnny Mauricio die gisteren op de vertegenwoordigers van het eilandsbestuur een beroep deed een helpende hand te bieden. "Ik doe een dringend beroep op de regering mee te werken. Samenwerking tussen de prive- sector en de overheid is immers noodzakelijk willen we iets bereiken", zei Mauricio tijdens de plechtigheid in het auditorium van de Kamer van Koophandel.

Naar hij meedeelde, zullen de oorspronkelijke sponsors ook de financiering van de follow- up activiteiten op zich nemen; dit geldt ook voor de Shell.

Het aantal personen dat in de "actiegroep" zitting heeft is talrijk: Ron Gomes Casseres is naast voorzitter, ook belast met de punten die betrekking hebben op de wederopbouw van Punda en Otrabanda, evenals de "lobby" tussen de Curaçaose en Venezolaanse handel. Vice- voorzitter is Eduardo Halabi: hij wordt belast met de mogelijkheden van de International Trade Center, terwijl de heren Richard Hart en Rudy Pizziolo de aanbevelingen verband houdende met het toerisme nader zullen uitwerken. Lionel Anthony houdt zich bezig met aangelegenheden betrekking hebbende op de financiële "off- shore" sector; de heren Rodney Lucia en Robert Willems buigen zich over industriële ontwikkeling en productie, terwijl Mario Evertsz en Johnny Mauricio de dienstverlening- en onderhoud- aspecten onder de loep nemen. Secretaris is Paul Wiebinga.

Hans Opdam bij cursus op UNA:

"Onbegrijpelijk dat Antilliaanse bibliotheken niet automatiseren"

WILLEMSTAD — **"Het is achteraf onbegrijpelijk beschouwd dat bij de nieuwbouwplannen van de openbare bibliotheken op Aruba en Curaçao, de mogelijkheden die automatisering biedt niet in de plannen zijn betrokken. Automatiserings- systemen geschikt voor bibliotheken van de omvang van die op Aruba en Curaçao kunnen reeds worden geleverd vanaf ongeveer 100.000 gulden, terwijl de investerings- kosten voor de nieuwe bibliotheken respectievelijk acht en veertien miljoen bedragen."**

Dat bracht coördinator Hans Opdam van de cursus "Inleiding tot Bibliotheek- automatisering" bij de afsluiting hiervan naar voren. Bibliothecarissen van alle zes de eilanden van de Nederlandse Antillen hebben afgelopen week aan deze curus deelgenomen. De cursus kwam tot stand dankzij het initiatief van de Association of Public Libraries of the Antilles (APLA) en in het bijzonder de APLA- voorzitter, Peter Steenbakkers. Dertig personen, niet alleen uit de openbare bibliotheken, maar ook uit de Universiteits- bibliotheek, de Mongui Maduro Bibliotheek en de bibliotheek van het Elisabeth Hospitaal hebben aan de cursus deelgenomen. Ook werden enkele specifieke onderdelen gevolgd door medewerkers van het Bureau voor de Statistiek in Willemstad. De cursus werd financieel mogelijk gemaakt door bijdragen van de OKSNA en de Sticusa. Ook de Universiteit van de Nederlandse Antillen en de Frederik Muller Academie in Amsterdam hebben belangeloos medewerking verleend.

Hans Opdam, tevens dekaan van de Juridische Faculteit van de UNA, coördineerde de cursus. Hij sprak zijn verbazing uit over het feit dat, met uitzondering van de bibliotheek op St. Maarten, de automatisering nog niet is doorgedrongen in de bibliotheken van de Nederlandse Antillen. Daar wordt al het werk nog met de hand gedaan. "Vooral in de grote openbare bibliotheken op Aruba en Curaçao, elk met meer dan 100.000 boek- exemplaren en zeer veel uitleningen, betekent dit een grote hoeveelheid werk", aldus Opdam die het onbegrijpelijk vindt dat ook bij de nieuwbouwplannen van deze bibliotheken de automatiserings- mogelijkheden niet in de plannen zijn betrokken. Dit terwijl de kosten hiervan relatief laag zijn, zo bracht Opdam naar voren.

De voordelen van de bibliotheek- automatisering, aldus Opdam, zijn, naast kosten- besparingen en verhoging van de efficientie, vooral een aanzienlijke uitbreiding in de dienst- verlening. De bibliotheek kan zich ontwikkelen tot een knooppunt in een internationaal informatie- netwerk. Dankzij datacommunicatie, zo vervolgde hij, kunnen in de toekomst de kleine eilanden in het Caribisch gebied op dezelfde wijze toegang hebben tot dezelfde informatie als de grote continentale landen, hetgeen een mindere isolatie met zich meebrengt.

Ruzies

WILLEMSTAD— Een woorden- wisseling tussen twee mannen liep zo hoog op dat een van hen de ander in een snelle handeling met een mes in het hoofd stak. Hierdoor raakte het slachtoffer licht gewond en werd ter behandeling overgebracht naar de polikliniek.

Bij een andere ruzie, waarbij ook twee mannen betrokken waren, verwondde de een de ander met een fles aan zijn hoofd. Ook in dit geval werd het slachtoffer overgebracht naar de polikliniek voor behandeling.

WILLEMSTAD — A gelopen week konden de dertig deelnemers van de cursus "Inleiding tot de Bibliotheek- automatisering" hun deelname- certificaat in ontvangst nemen. Helaas kan slechts een zeer klein deel van deze groep hun kennis in de praktijk brengen, daar alleen St. Maarten haar bibliotheek tot nu toe heeft geautomatiseerd.

Op de foto: de uitreiking van een certificaat aan één van de deelneemsters terwijl de overige participanten toekijken.



Morgenmiddag 2e aflevering Asina Tabata

WILLEMSTAD — Morgenmiddag om vijf uur wordt de tweede aflevering van de televisie- serie "Asina Tabata" uitgezonden via TeleCuraçao. In deze aflevering komen Alfredo en Rosita via de "tele- tempu" van Shon Arko, terecht in de Spaanse tijd, hetgeen veel verrassingen met zich meebrengt.

Dit is het tweede televisie-programma dat tot stand kwam dankzij een samenwerkings-project tussen Bureau voor Cultuur en Opvoeding, de ATM, Wereld Omroep Nederland en de Sticusa. Asina Tabata 2 is geschreven door Diana Domacasé en de produktie en regie is in handen van Corrie van Heyningen.

Inbraak en diefstallen

WILLEMSTAD— De politie kreeg drie aangiften binnen van inbraak en diefstal vanuit woonhuizen. Vanuit een woning te Brievengat werden lakens, handdoeken, bloezen, vier badpakken en nacht- japonnen ontvreemd.

Uit een ander woning werd een cassete- recorder een kop- telefoon, meerdere halskettingen, een foto- toestel, een horloge en een bedrag van tien gulden buit gemaakt.

Een vrouw die een antieke gouden halsketting en ring naar een juwelier had gebracht voor reiniging, kreeg de juwelen verkleind terug. Zowel uit de ketting, alsook uit de ring was een stuk goud verwijderd.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

IGLESIA PROTESTANT UNI
KRALENDIJK: 10.00 uur morgendienst (heer W.V. Coffie).
RINCON: 08.00 uur morgendienst (heer W.T. Thodé en Soyla Winklaar.

(spreekuren predikant: maandag van 09.00-11.00 uur en donderdag van 16.00-18.00 uur).

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Noord Salinja z/n.

Ook ten aanzien van geloofsovertuiging en ontbreken beroepsmogelijkheid

Simabo wijst bezwaren RK Schoolbestuur tegen Beroepscie van hand

KRALENDIJK — Het RK-Schoolbestuur blijkt een aantal vraagtekens te zetten bij het bestaansrecht van de enkele jaren geleden ingestelde beroepscommissie. Eén van de grieven daarbij is, dat voor het Schoolbestuur geen beroeps- mogelijkheid bestaat tegen een uitspraak van de beroepscommissie. Bovendien betwijfelt het Schoolbestuur of er wel een voldoende waarborg bestaat voor de specifieke doelstellingen van de confessionele richting. De leden van de beroepscommissie zijn van diverse godsdienstige pluimage.

Simabo- voorzitter Norwin Willem wuift alle door het Schoolbestuur ingebrachte bezwaren weg. Het verzoek om een beroepsmogelijkheid voor het RK Schoolbestuur is absurd, aldus Willem en is een uitvloeisel van een onjuiste veronderstelling. De beroepscommissie biedt een bescherming voor de leerkracht tegen maatregelen, schikkingen en besluiten van het RK Schoolbestuur die inbreuk kunnen doen op de belangen van de leerkracht als werknemer. Voor het Schoolbestuur is er dus geen enkele reden zich gediscrimineerd te voelen, want in beroep gaat men pas, wanneer met veroordeeld is. Het is niet het Schoolbestuur dat veroordeeld wordt, maar de leerkracht, aldus Willem. De commissie van beroep is een toetsingsorgaan over de al of niet juiste beslissingen van het Schoolbestuur aldus de Simabo voorzitter en het is een bescherming tegen een eventueel machtsmisbruik van het schoolbestuur.

GELOOFSBELIJDENIS

Ook het argument van het schoolbestuur dat er mogelijk geen rekening wordt gehouden met specifieke doelstellingen van een katholieke school wordt door Willem verworpen. De commissie van beroep is onafhankelijk en deskundig. Dit heeft niets te maken met de geloofsbelijdenis van de leden van de commissie, aldus Willem. Bovendien zijn de leden uit eigen kring gekozen; zowel door leerkrachten als het RK Schoolbestuur zelf.

Daarnaast vreest de Simabo-voorzitter dat de objectiviteit in gedrang komt bij een geschil tussen Schoolbestuur en leerkracht de kwaliteit van de commissie wordt gekoppeld aan een confessionele signatuur. Willem vindt het maar tegenstrijdig dat het Schoolbestuur enerzijds pleit voor leden in de commissie met specifieke doelstellingen, maar anderzijds dan toch de voorkeur geven aan een neutrale onderwijs- rechter aan wie geen godsdienstige voorwaarden gesteld worden.

PARIJS — De Franse regeringsplannen voor Nieuw Caledonie zijn definitief goedgekeurd nadat de Constitutionele raad de bezwaren van de oppositie heeft afgewezen. De raad acht de wet grondwettig. Nieuw Caledonie krijgt gedeeltelijke onafhankelijkheid.

*****

KRALENDIJK — Midden van deze week bracht een groep Colombiaanse zakenlieden een oriënterend bezoek aan Bonaire. De groep die geïnteresseerd is in de mogelijkheid tot investeren op het eiland, werd vergezeld door de vertegenwoordigster van het BC in Colombia Maria Paulina Espinosa de Lopez. Tijdens het kennismakings- bezoek met het BC bood wnd gezaghebber Avelino Cicilia de leider van de groep Gustavo Arngo de Bonaireaanse vlag aan.

Abraham: ALM speelt met bestaansrecht

Excuses aanvaard voor achterlaten koffers Miami

KRALENDIJK — Algemeen adviseur Jopie Abraham heeft zijn ongenoegen uitgesproken over de dienstverlening van de ALM. Op het moment dat er een grote groep toeristen arriveerde op Bonaire, bleken maar liefst 85 koffers achtergebleven te zijn in Miami. Het betrof hier een rechtstreekse vlucht. Regelmatig wordt geconstateerd dat transito passagiers eveneens hun bagage op Curaçao moeten achterlaten omdat de bagageruimte van de Twinotter verre van toereikend is.

Aangezien het hier een directe vlucht betreft kan beperkte ruimte geen rol spelen. De leidster van de groep Amerikanen Anita Basset heeft trouwens reeds een protestbrief geschreven naar de nationale luchtvaart- maatschappij met afschriften naar betrokken partijen. Het betreft hier een ernstige zaak voor Bonaire, want de groep van Basset die behoort tot de Human Underwater Biology Inc. heeft het afgelopen jaar reeds 375 toeristen naar Bonaire gebracht.

Inmiddels heeft de ALM gereageerd op de brief van mej. Basset en ook verontschuldigingen aangeboden over het feit dat op zaterdag 10 augustus een groot gedeelte van de bagage op het vliegveld van Miami is blijven staan. Het probleem aldus de ALM ontstond toen op korte termijn noodzakelijk was een ander type vliegtuig in te zetten dan oorspronkelijk geboekt stond. Normaal worden deze vluchten uitgevoerd met een DC-9 Super 80, maar in het onderhavige geval moest met een DC-9-30 gevlogen worden. Een misrekening in het totaal van de passagiers en een slechte calculatie van gewicht veroorzaakte dat de bagage achter moest blijven. Er werden wel alternatieven overwogen door de ALM en een daarvan was om eerst naar Curaçao te vliegen waardoor de hoeveelheid getankte benzine in Miami aanzienlijk minder zou zijn. De tussenlanding op Curaçao kon dan gebruikt worden voor bijtanken. Het alternatief werd verworpen omdat de tussenlanding weinig aantrekkelijk zou zijn voor de passagiers die op twee na allen bestemming Bonaire hadden.

In dit geval kan Abraham de verontschuldiging van de ALM wel accepteren, maar de algemeen adviseur drukt de nationale luchtvaartmaatschappij wel op het hart in de toekomst speciale aandacht aan Bonaire te besteden wil er een kans op overleving voor de ALM blijven bestaan. Daarbij attendeert Jopie Abraham vooral op de intenties van Aruba bij het ingaan van de Status Aparte op 1 januari 1986, waarbij ter bevordering van het Arubaanse toerisme voor een zogenaamde open sky policy gekozen kan worden.

Dat betekent zonder meer dat de ALM zeer nauw zal moeten samenwerken met Bonaire, aldus Abraham want anders zal er in de Antillen van Vijf nauwelijks nog een plaats zijn voor de ALM. De Bovenwinden immers hebben de ALM in het geheel niet nodig.

Quito: geen AIDS

QUITO — De gezondheidsautoriteiten van Ecuador hebben maatregelen genomen om te voorkomen dat de gevreesde ziekte AIDS zijn intrede doet in Ecuador. De minister van Openbare gezondheid Virgilio Macias zei dat men nog geen gevallen van deze ziekte heeft geconstateerd.

Oekrainer weer vrij

San Jose laat

SAN JOSE — Costa Rica heeft de Oekrainer Bohdan Kozyi weer op vrije voeten gesteld die volgens Amerikaanse inlichtingen tijdens de laatste Wereldoorlog onder meer een joods gezin van vijf personen heeft gedood. De Verenigde Staten hebben hem om die reden uitgezet. Hij werd opgepakt omdat hij illegaal in Costa Rica zou zijn. Maar hij blijkt de beschikking te hebben over een Joegoslavisch paspoort, zodat hem niets ten laste kan worden gelegd, zo zei men in San Jose.

Katholieke kerk Chili klaagt aan:

In halfjaar 22 doden door geweld, 72 ontvoeringen

SANTIAGO — De Mensenrechten- commissie van de katholieke kerk in Chili heeft vastgesteld dat er bij gewelddaden 22 doden zijn gevallen in de eerste zes maanden en dat in de afgelopen vijf maanden niet minder dan 72 mensen werden ontvoerd.

In het eerste halfjaar van 1985 zijn er 22 doden gevallen bij acties welke als moord of als confrontaties kunnen worden aangemerkt. Maar ook vielen er doden door martelingen, door onnodig geweld of door machtsmisbruik, zo werd het in de verklaring omschreven. Volgens de gegevens van deze commissie zijn er 71 klachten binnengekomen over martelingen, 77 mensen werden veroordeeld tot binnenlandse ballingschap en verder werden er 2.444 mensen om politieke redenen aangehouden. De meeste dodelijke slachtoffers waren jongeren. Ook bij de ontvoeringsgevallen zijn de jongeren in de meerderheid. Deze ontvoeringen zijn geteld sinds april.

Van kerkelijke zijde is het hooggerechtshof gevraagd om de aanstelling van een bijzondere onderzoekrechter die een diepgaand onderzoek moet instellen naar alle gevallen van ontvoering maar ook naar alle gevallen van bedreiging, achtervolging en alle situatie waarbij mensen die verbonden zijn aan kerkelijke en vakbondsorganisaties zich bedreigd voelen. Men wijst er op dat er vijf priesters en religieuzen zijn bedreigd en dat bij verschillende slachtoffers als merkteken in het lichaam kruisen zijn aangetroffen welke met scherpe voorwerpen er in gekerfd zijn.

De katholieke kerk wijst voor dit alles naar een «georganiseerde groep welke over aanzienlijke hulpbronnen kan beschikken en welke in het openbaar optreedt, met absolute zekerheid omdat men zich blijkbaar onschendbaar voelt».

Onduidelijkheid criteria voor PP- kaarten

Berenschot: Arbeidszaken laatste jaar verbeterd

KRALENDIJK — Behalve het feit, dat er sprake is van overlapping in werkzaamheden die de afdeling Sociale Zaken en Arbeidszaken heeft met de landsdiensten, blijkt dat er te weinig effectief gebruik gemaakt wordt van de daadwerkelijke samenwerking met de andere diensten die qua werkzaamheden raakvlakken vertonen met de afdeling Arbeidszaken.

Het totale takenpakket van de afdeling Arbeidszaken is onder te brengen in een zestal werkzaamheden, waarbij het uitvoeren van de Arbeidsregistratie, de uitgifte van werkboekjes en de administratie van inschrijvingen een kenmerkend onderdeel uit-maken. Daarnaast verricht de afdeling ook arbeidsbemiddeling terwijl ook werkvergunningen voor buitenlandse werknemers worden aangevraagd. Het BC wordt bij het nemen van beslissingen over aanvragen van werkvergunningen door de afdeling Arbeidszaken van advies gediend. Ook veranderingen in het rouleersysteem wordt op advies van de afdeling verricht.

Volgens Berenschot is er nogal wat onduidelijkheid over de criteria die bij Arbeidszaken worden aangelegd over het verstrekken van PP kaartjes. Verder houdt de afdeling zich bezig met de uitvoering van de administratie. De effectiviteit van de afdeling kan volgens Berenschot aanzienlijk bevorderd worden als aan betrokkenen een relevante informatie over de inhoud van de administratie zouden worden medegedeeld. Ofschoon bij de uitvoering van het werk moeilijkheden ontstaan door de zeer beperkte gebruiksmogelijkheid van een dienstauto, kan volgens de organisatiedeskundige toch gesteld worden dat de afdeling gedurende het laatste jaar aanzienlijk beter heeft gedraaid.

Pinochet waarschuwt met strenge maatregelen tegen oppenenten

SANTIAGO — President generaal Augusto Pinochet van Chili heeft zijn tegenstanders met strenge straffen bedreigd. Voor deze waarschuwing gebruikte hij een bijeenkomst met een groep nationalistische medestanders in de stad San Carlos op 380 kilometer van Santiago. Pinochet vertelde niet precies wat voor een aanpak hem hierbij voor ogen staat. Hij noemde zijn politieke tegenstanders in dit verband «slechte Chilenen, die zich hebben verkocht aan het communisme» en die bezig zijn het communisme uit te dragen. Tijdens zijn reis langs zuidelijke steden had Pinochet eerder al het bestaan ontkend van een mogelijkheid op een staatsgreep.

KRALENDIJK — Het stroeve begin van het nieuwe project Sand Dollar is alweer ruimschoots achter de rug. Met voortvarendheid wordt er momenteel gebouwd en eind deze week werden de vloeren van de tweede verdieping reeds gestort.

De bungalows die nu gebouwd worden zullen voor demonstratie doeleinden gebruikt worden omdat de eigenaars van het project hebben besloten dat er pas verder wordt gebouwd als de potentiele koper zijn koopsom heeft gestort. Dit systeem werd door de eigenaars het echtpaar Weissberger ook in hun projecten in de Verenigde Staten toegepast. De bungalowparken zijn daar in ieder geval een succes geworden. Naar de Amigoe heeft vernomen zijn de eerste veertien bungalows reeds verkocht. Bij de foto de werknemers van Bejolha die de laatste hand leggen aan de vloer op de eerste verdieping.

Met diep leedwezen deelt Xerox Antilliana NV het overlijden mede van haar medewerkster

Amaryllis Rosario

in leven incasseerder voor ons bedrijf.
Zij ruste in vrede.

XEROX ANTILLIANA N.V.

Hierbij maken wij het overlijden bekend in Nederland van onze lieve zus

JUDITH FILONILA KORNET-PIETERS

De crematie vindt plaats in Nederland.

Condoleance-adres:
Irenestraat 1
7415 HD Deventer
Nederland

FAMILIE PIETERS
(Aruba en Curacao)

Op 27 augustus 1985 om zeven uur 's avonds zal in de kerk van Pietermaai op Curacao een heilige mis worden opgedragen voor haar zielerust.

la hoja funeral home

Cu honda pena pero conforme na boluntad di Dios nos ta participa fallecimento di

RAFAEL ARCANGEL WEVER
(mihor conoci como Rafai)

Na nomber di su esposa: **Rica Wever-Croes**
Jiunan: **Osla y Jaap Bosselaar**
Shirley Wever
Tico Wever y Blanca
Boysi Wever
Marvel y Nolly Becker

nieto y nietanan: **Jaqueline, Dennis, Donovan, Richard, Jourainne Caroline y Jamil.**
Demas famia

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 26 di augustus pa 4.00'or saliendo for di Iglesia Cristo Rey pa santana catolico na San Nicolas. Restonan mortal lo ta for di 2'or den Iglesia Cristo Rey na Brazil.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aruba, 24 di augustus 1985.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK CLOSING AUGUST 23

BritishP.	139,90	JapYen.	0,4228
GermanM.	36,30	CanD.	73,82
Gold	336,00	Silver	6,23

AMSTERDAM TODAY AUGUST 23,1985

Ahold	239,60	Nat.Ned.	78,20
Akzo NV	123,70	Ned.Lloyd	177,00
Berkel	45,50	Philips	46,20
Cred.Lyon.	99,30	Robeco	75,20
Ennia	100,00	Rolinco	68,50
Fokker	76,70	Royal Dutch	190,20
Gist.Broc.	218,00	Smit Intl.	43,90
Heineken	142,50	Tele Graaf	264,00
KLM	60,80	Unilever	328,20
Meneba	88,00	V.N.U.	214,50
Naarden	51,30	Index	217,30

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Allied Corp.	42	+ 1/8	IBM	126 3/4	unch
Asa	39 3/4	+ 1/4	ITT	32 1/4	- 1/4
Amer.T.& T.	21 1/2	- 1/8	McDonalds	64 1/8	- 5/8
Beatrice Fds.	33 1/2	- 1/4	McGrawHill	43 5/8	- 1 1/2
Burroughs	63 3/4	- 1/4	Natl.Distil.	32 1/2	unch
Campbell RL	24 5/8	unch	Natl.Presto	26 7/8	- 1/4
Chrysler	36 1/8	+ 1/4	NCR	33	- 1/4
Coca Cola	71 1/4	unch	Pantry Pr.	7 3/8	- 1/8
Digital Eqm.	99 3/4	- 1	Pepsico	58 3/4	unch
Dupont	57 1/4	+ 1/8	Seagram	38 3/8	- 3/8
East.Kodak	44 1/4	+ 5/8	Sears	35 1/4	- 1/8
Ford	43 5/8	- 1/8	Sunshine M.	6 3/4	- 1/4
Genl.El.	60 1/8	- 1/2	Texas Instr.	94	- 1 1/8
Genl.Dynamics	78 1/2	- 3/4	United Airl.	56 1/8	- 7/8
Georgia Pac.	22 7/8	+ 1/8	Union Pac,	47 3/4	- 1/4
GTE	39 1/4	- 1/4	United Tech.	40 1/8	- 7/8
Genl.Motors	66 7/8	- 1/8	Warner Comm.	29 7/8	- 3/4
Gilette	60 1/2	- 1/4	Warner Lamb.	37 3/4	- 3/8
Hammerm.P.	41	- 1	West.El.	33 7/8	+ 1/8
Homest.M.	27 1/2	- 1/4	Xerox	50 5/8	- 1/2

DOW JONES

Industrials	1318,32 + 0,22
Transportation	686,80 + 0,47

AMERICAN STOCK EXCHANGE

Computer & Technology	96,87 - 0,17
Precious Metals	81,42 - 0,52

REUTER.

RENTEPERCENTAGES PER ULTIMO JULI 1985
(in procenten per jaar)

BANKEN

ARUBA	spaarbankboek (1)	termijndeposito NAf. 10.000,- 12 mnd.	hypotheek (2)	CURACAO	spaarbankboek (1)	termijndeposito Naf. 10.000,- 12 mnd.	hypotheek (2)
Algemene Bank Nederland	5	6—1/2	13	Algemene Bank Nederland	5	5—3/4	12
ARUBA BANK	5	8	13—3/4	Banco di Caribe	6 1/4	7	12
Banco di Caribe	6—1/4	8	12	Barclays Bank	5	5—3/4	13
Barclays Bank	5	7	13	Banco Industrial de Venezuela	5	8	12
City Bank	5	[illegible]	13	Bank of Boston	5—1/2	6	13
Caribbean Mercantile Bank NV	5	[illegible]—1/4	12	Maduro & Curiel's Bank NV	5	[illegible]	12
Postspaarbank v.d. [illegible]	[illegible]	[illegible]	9	Postspaarbank v.d.Ned.Ant.	6	[illegible]	9

1) Rente berekend over het laagste maand/kwartaal saldo; doch bij sommige banken over dagsaldo.
2) Betreft hypotheek op woningen.
N.B.: Zowel bij het van termijn deposito's als van de meeste soorten leningen brengen sommige banken (eenmalige) kosten in rekening.
* Citybank accepteert uitsluitend termijn deposito's van NA*f*. 25.000,- of meer.
Deze rentes werden toegepast op 31 juli 1985. Het is mogelijk dat de betrokken banken na deze datum de rentetarieven gewijzigd hebben.
Derhalve dient deze publikatie als indikatie van de tarieven die heden kunnen gelden. Dit is een publikatie van het Departement van Economische Zaken.

CENTRALE OVERHEID

Obligaties	Werkelijke Rente
Uitgifte 1979	10,02%
Uitgifte 1980	10,02%
Uitgifte 1981	10,02%
Uitgifte 1982	10,02%
Uitgifte 1983	10,02%

Obligaties à *f*. 1000,- kunnen gekocht/verkocht worden bij alle lokale banken, alwaar bovendien nadere informatie kan worden verkregen.

Schatkistpapier	werkelijke rente
3 maanden	7,04%
6 maanden	[illegible]
9 maanden	8,02%
12 maanden	[illegible]

1) Alleen verkrijgbaar van NA*f*.100.000,- en NA*f*.10.000,- en kan alleen aangekocht worden bij het Dept. van Financiën, Pietermaai 4-6 Curaçao.